

Instructioni de exploatare și intretinere

Separator cu discuri EuRec® DSK Nr. 050 cu masa de cernere 110/50/30 E

Lista piese de schimb componente mecanice

Masa de cerner				
Generate	Motor cu angrenaj conic	Kegelradgetriebemotor	12459900	3
(Allgemein)	Motor cu angrenaj conic	Kegelradgetriebemotor	13481500	5
	Dispozitiv de curățare	Abstreifrechen	12977400	1
	Nucii lanf antrenare	Antriebskcttenuss	11461200	2
	Stafie întoarcere lanfuri dreapta/stg.	Kcttenumlenksstation rechts/links	11605000	2
Antrenare dispozitiv	Curajitor arbori de antrenare	Abstreifer Antriebswelle	11918800	1
de curățare (Antrieb	Element legatură dispozitiv sus- pendare lanjuri	Kettenghänge Verbindungsglied	10306200	4
Abstreifrechen)	Tendur	Spannschloss	11985900	2
	Motor cu angrenaj cu melc 1,1 k W	Stimradschneckegetriebemotor 1,1 KW	11162700	1
	1 x g&r flanșă	Flanschlager	11462700	2
Tambur deflector	Motor tambur	Trommelmotor	12206300	1
(Abweisertrummel)	Lagăr cu segmente	Klotzlager	11624200	2
	Roată dublă lanț ID60	Doppelkettenrad 1D60	11407200	42
	Cuplaj CENTAFLEX	Kupplung CENTAFLEX	12765100	8
	Lanț role	Rollenkette	11822600	42
	Arbore 1 ecomplet	Welle 1 komplett	13490500	1
Arbori	Șaibă trapez Hardox 10 mm	Trapezeckscheibe Hardox 10 mm	12954500	12
(VWellen)	Șaibă trapez 8 mm	Trapezeckscheibe 8 mm	13161700	2
	Lagăr flanșă	Flanschlager	13161800	2
	Arbore 2 ecomplet	Welle 2 komplett	13490600	1
	Șaibă trapez Hardox 10 mm	Trapezeckscheibe Hardox 10 mm	12954500	13
	Șaibă trapez 8 mm	Trapezeckscheibe 8 mm	13161700	2
	Lagăr flanșă UCFS 308	Flanschlager UCFS 308	13161800	2

Banda transportoare de alimentare				
Generale (Allgemein)	Tambur de antrenare	Antriebstrommel	12090001	I
	Tambur de întoarcere	Umlenktrommel	12092301	1
	Suport role	Rollenhalter	10930300	10
	Dispozitiv curățare bandă	Bandabstreifer	13024700	1
	Motor cu angrenaj cu melc 4 kW	Stirnrad-schnecke-getriebemotor 4 kW	12740200	1
	Crapodina	Stehlager	10153800	2
	Lăgar flanșă	Flanschlager	10444800	2
	Role susținere 0 89 x 800	Tragrolle 0 89 x 800	10421600	5
	Role susținere 0 89 x 1050	Tragrolle 0 89 x 1050	11304700	2
	Banda netedă	Glattgurt	11298900	1
	Role înel reazem 89/133/30	Stützringrolle 89/133/30	11231700	10
	Role înel reazem 89/133/40	Stützringrolle 89/133/40	11493400	4
Încleștător înclinat bandă (Bandschurre)	Încleștător înclinat bandă	Bandschurre	13010400	1

Lista piese de schimb instalatie electrica

Denumire componente constructive		Nr. articol	Cantitate
Grupa construct, centrala SPS CPU	SPS Zentralbaugruppe CPU	11521600	1
Display text SPS	SPS Textdisplay	11469400	1
Comutator PERICOL-STOP	Not-Aus-Schaltgerat	11167200	3
Contor ore de funcționare	Betriebsstundenzähler	12211100	1
Tasta PERICOL-STOP	Not-Aus-Taste	11636200	1
Tasta PERICOL-STOP	Not-Aus-Taste	11463000	2
Senzor inductiv	Sensor induktiv	12018200	3
Senzor inductiv	Sensor induktiv	13065700	13
Senzor inductiv	Sensor induktiv	12907700	3
Senzor inductiv	Sensor induktiv	13290400	1
Banda rola de emisie	Geberrolle Band	11044800	2
Banda rola de emisie	Geberrolle Band	13118900	1

Lista piese de schimb instalatie hidraulica

Poz.	Denumire		Nr. articol	Cantitate
1	Cilindru	Zylinder	13488800	1
2	PompS manuals	Handpumpe	13505400	1
3	Rezervor hidraulic	Hydrauliktank	13510700	1
4	Ventil franS de coborare	Senksbremsventil	13506600	1
5	Ventil drosel retur	Drossel-RUckschlag- Ventil	11332900	1
	Parghie de manS	I Iandhcbcl	13511900	1

Lista piese de schimb instalatie hidraulica (ungere lanturi plan de ungere)

Poz.	Denumire		Nr. articol	Cantitate
1	Pompa manuala pentru unsoa- re fluids și ulei	Handpumpe fur FlieBfett und Ol	13329300	1
2	BarS de distribute	Verteilleiste	11169700	3
3	Bara de distribute	Verteilleiste	11032200	2
4	Ventil de dozare	Zumessventil	13504500	42



- Cuprins -

1. Prefafa.....	4
2. Indicatii privind utilajul	5
2.1. Produc3tor	5
EuRec Technology Sales & Distribution GmbH	5
3. Indicatii privind siguranfa.....	6
3.1. Proceduri generale	6
3.2. Indicatii privind siguranja in exploatare	7
3.3. Indicap'i privind siguranfa pentru lucrSride intretinere	8
4. Descrierea tehnica.....	9
4.1. Datetehnice	9
4.2. Dimensiuni	10
Stare de exploatare	10
4.3. Grupe constructive.....	11
4.4. PlScu^a de tip	12
4.5. Descrierea func3ionarii.....	13
4.5.1. Masa de cemere	13
4.5.2. Instalatii de alimentare și evacuare	13
4.5.3. Dispozitivul de curapre automats	13
4.6. Zone de pericol	15
4.7. Amplasarea utilajului.....	15
4.7.1. Ridicarea mcsei de cemere	16
4.8. TransportuI utilajului	17
4.9. Demontarea utilajului	18
5. Desen irea	19
5.1. Punerea in functiune a instalatiei de cemere	19
5.2. Scoaterea din functiune a instalafiei de cemere	20
5.3. Func(iunile utilajului de cemere	20
5.4. Tabloul de comanda.....	21
5.5. Succesiunea comenzilor electrice	22
5.5.1. Functionare manuals.....	22
5.5.2. Functionare automats (la flux de material prin separator cu discuri).....	22
5.5.3. Functionare automata a dispozitivului de cunifare (grebla).....	22
5.5.4. Controlul rotirii arborilor de cemere	23
5.5.5. Banda de accelerare și de alimentare	23
6.	
Defectiuni in functionare	
.....	24
6.1. Parametri reglabili	24
6.2. Mesaje de defectiuni	24
7.	
Intretinere / lucrari speciale repetitive.....	25
7.1. Plan de intretinere	25
7.2. Liste de control.....	27
7.2.1. Plan de ungere	27
7.3. Reprezentari ale locurilor de ungere	29
7.4. Materiale de umplere	34
7.5. Materiale de lucru	35
Components constructiva	35
Cantitate	35
7.6. Fotografii	36

1 Banda oare pentru materiale fine				
	Tambur de mtoarcere	I fmlenkrommel	12092201	1
	Tambur de antrenare	Antriebstrommel	12089901	1
	Dispozitiv curfijarc bands fata	Bandabstieifei vume	11075703	1
	Dispozitiv curStare banda ext.	Bandabstreifer auBen	12756300	1
Generale	Crapodina	Stehlager	10153800	14
(Allgemein)	Rola sustinere 0 89 x 1250	Tragrolle 0 89 x 1250	10598500	7
	Rola sustinere 0 89 x 1100	Tragrolle 0 89 x 1100	11372700	17
	Rola inel reazem 89/133/30	Stiitzringrolle 89/133/30	11231700	35
	Rola inel reazem 89/133/40	Stutzringrolle 89/133/40	11493400	28
	Suport role	Rollenhalter	11496100	34
	Motor cu angrenaj conic	Kegelradgetriebemotor	11246200	1
	Bandș netedS	Glattgurt	13486800	1
Jgheab inclinat banda (Bandschurre)	Jgheab inclinat banda	Bandschurre	13486800	1

Banda transportoare transversala				
	Tambur de antrenare	Antriebstrommel	12991500	1
	Tambur de intoarcere	Umlenktromme!	12991000	1
	Dispozitiv curajare banda ext.	Bandabstreifer auBen	12993100	1
	Dispozitiv curatare bands fa}3	Bandabstreifer vom	11111801	1
Generale	Suport role	Rollenhalter	10930300	14
(Allgemein)	Motor antrenare angr. plan 3 kW	Flachgetriebemotor 3 kW	11272400	1
	CrapodinS	Stehlager	10153800	4
	Rola sustinere 0 89 x 800	Tragrolle 0 89 x 800	10421600	7
	Rola susfinere 0 89 x 1050	Tragrolle 0 89 x 1050	11304700	3
	Banda neteda	Glattgurt	10942500	1
	Rola inel reazem 89/133/30	Stutzringrolle 89/133/30	11231700	15
	Rola inel reazem 89/133/40	Stutzringrolle 89/133/40	11493400	6
Jgheab inclinat band5 (Bandschurre)	Jgheab inclinat banda	Bandschurre	13493100	1

Banda transportoare de alimentare (bunc ar)				
Parte inferioara banda (Bandunterteil)	Suport role	Rollenhalter	10 930300	16
	Suport rola de mtoarcere complet	Umlenkrollcnhalter kpl-	12977900	2
	Dispozitiv curStare banda fata	Bandabstreifer vom	11075700	1
	Rola banda de intoarcere	Bandumlenkrolle	11259606	1
	Protec{ie banda	Bandabweiser	10576900	2
	Crapodina	Stehlager	10129700	2
	Rola sustinere 0 89 x 1250	Tragrolle 0 89 x 1250	10598500	8
	Rola sustinere 0 89 x 1450	Tragrolle 0 89 x 1450	10202300	4
	Galerie banda	Stollengurt	12347200	1
	Rola emisie	Geberrolle	13 18900	1

Banda transportoare de alimentare (buncar)				
Parte superioarii bandi (Bandobertcil)	Suport role	Rollenhalter	10930300	8
	Tambur de antrenare	Antriebstrommel	12996000	1
	Rol2 susfinere 0 89 x 1250	Tragrolle 0 89 x 1250	10598500	4
	RolS susjinere 0 89 x 1450	Tragrolle 0 89 x 1450	10202300	1
	Motor cu angrcnaj cu melc 9,2 kW	Stimradschneckegetriebemotor 49,2 kW	13411400	1
Jgheab inclinat bands (Randschurre)	CrapodinS	Stehlager	10153800	2
	Jgheab inclinat bands	Bandschurre	13498600	1

Cadrul mesei de cernere				
Cadru rnasS cernere	Cilindru	Zylinder	13488800	1
(Siebbock)	Urcche de rezistenfi superioar3	Schiiikel hochfcst	13488900	1
	Ureche de rezisten{S supcioara	Schakel hochfest	13488700	2

- Cuprins fotografii -

Figura 1: Desen dimensiuni.....	10
Figura 2: Reprezentarea pSrjilor constructive	11
Figura 3: Placuta de tip.....	12
Figura 4: Zone de pericol	15
Figura 5: Reglarea unghiului mesei de cemere	16
Figura 6: Transportul utilajului	17
Figura 7: Tabloul de comanda	21
Figura 8: Schema de ungere	28
Figura 9: Ungere centrals lagSr (maner- pompS de unsoare + distribuitor central)	29
Figura 10: Ventile de dozare pentru ungerea lan{urilor (ungere prin picurare)	29
Figura 11: Tambur de antrenare bands transversals	30
Figura 12: Tambur de intoarcere bands transversals	30
Figura 13: Tambur de antrenare banda pentru matrcialc fine.....	31
Figura 14: Tambur de intoarcere banda pentru materiale Fine.....	31
Figura 15: Tambur de antrenare bands de alimentare (bands de accelerare)	32
Figura 16: Tambur de intoarcere bands de alimentare (banda de accelerare).....	32
Figura 17: LagSr arbore cura{itor	33
Figura 18: Distribuitor progrcsiv de ungere a lagSrelor	33
Figura 19: Greble de curatare a dispozitivului de curajire a arborelui de cemere.....	36
Figura 20: Pompa hidraulica pentru reglarea inclinSrii mesei de cernere	36
Figura 21: Motor de antrenare banda transportoare	37
Figura 22: Senzor bare de distribuite (supraveghere turatie arbori)	37
Figura 23: Tambur de aruncare	38

1. Prefata

5

Instalafia de cemere DSK nr. 050 achiziponat de dumneavoastra poate fi incadrat pe baza executiei tehnice ca separator cu discuri. Prin aceasta tehnica de cemere se pot obtine debite mari la materiale greu de cernut.

Instalajia este caracterizatS prin:

- debit mare;
- producere redusa de zgomot;
- uzura redusa la masa de cemere;
- posibilitate de opti/nizare u\$oara a rezullalului cernerii \$i a debitului.



La utilizarea instalatiei de cernere pentru altiS destinatie decat cea anltata aid, V'a rugAm sa va adresați Servicitiului nostru Service, deoarece altfel inceteaza orice pretence de garantie.

2. Indicații privind utilajul

2.1. Producător

**EuRec Technology Sales & Distribution GmbH
Bomtalstraße 9, D-36460 Merkers/Thüringen**

Director general

Director vânzări Șef serviciu Service

Sector electric

Sectie proiectare/construcții

3. Indicatii privind siguranta

3.1. Proceduri gcnrcrale

Trebuie luate in considerare neaparat urmatoarele indicatii de siguranta. Acestea sunt valabile pentru utilizarea general^ a utilajului de cernere.



Deservirea utilajului de cernere este permisa exclusiv personalului instruit in ceea ce privește utilizarea utilajului.



Servantul utilajului de cernere este responsabil fata de ter(e) persoane, daca acestea se afla in zona de lucru a utilajului.



In zona de lucru a utilajului in func(i)une trebuie adoptat un mod de lucru prccaution, pentru evitarea ranirilor datorita bucajilor cazute afariS sau datorita componentelor utilajului ie\$ite in exterior. In inediata zona in jurul utilajului trebuie purtata protectie craniana deoarece in tiimpul cernerii poate fi aruncat material de pe masa de cernere. _____

3.2. Indicații privind siguranța în exploatare

Trebuie să se țină seama neapărat de următoarele indicații de siguranță. Acestea sunt valabile pentru exploatarea utilajului de cernere.

A	La parșirca locului de muncă, personalul de deservire trebuie să oprească utilajul și să-l asigure împotriva punerii în funcțiune de neautorizați prin închiderea dispozitivelor de deservire.
A	În zona de lucru imediat apropiată de utilajul în funcțiune trebuie purtate protecții auditive, deoarece în timpul cernerii, în funcție de material se poate produce zgomot daunător urechii umane.
A	Înainte de punerea în funcțiune a utilajului, personalul de deservire trebuie să se asigure că nu stăionește/a nicio persoană în zona de pericol al utilajului.
A	Este interzis privitul în zona mesei de cernere în timpul procesului de lucru, deoarece există pericol de rănire acută datorită unor bucăți de material scurse de pe aceasta.
A	Introducerea mainilor în zona mesei de sortare este strict interzisă. În caz contrar există pericol de moarte.
A	În timpul funcționării introducerea mainilor în zona benzilor transportoare este strict interzisă. În caz contrar există pericol de prindere și înfășurare a îmbrăcămintei.
A	În situații de pericol trebuie acționat butonul PERICOL - STOP care scoate utilajul din funcțiune.
A	Atingeră elementelor în mișcare de rotație ale unităților de antrenare este interzisă. În caz contrar există pericol de înfășurare a îmbrăcămintei.

3.3. Indicații privind siguranța pentru lucrări de întreținere

Suplimentar la indicațiile de siguranță enumerate mai sus, la lucrările de întreținere trebuie să se țină seama neapărat de următoarele indicații de siguranță. Acestea sunt valabile pentru lucrările de întreținere ale utilajului de cernere.

A	Lucrările de întreținere și reparații la utilajul de cernere trebuie efectuate numai cu utilajul oprit și luând în considerare dispozițiile privind protecția muncii.
A	Înainte de începerea lucrărilor de întreținere și reparații, utilajul de cernere trebuie asigurat prin măsuri adecvate împotriva unei puneri în funcțiune neintenționate.
A	În zona de întreținere a utilajului este necesar un mod de lucru precaut, pentru a se evita răniți prin loviri de componente ale utilajului în afara.
A	Introducerea mâinilor în zona de cernere este permisă numai cu arborii de cernere opriți și cu utilajul scos din funcțiune. În caz contrar există pericol de moarte.
A	Reglarea deplasării drepte a benzii transportoare trebuie efectuată cu precauție marită, deoarece există pericol acut de ranire.
A	Dacă personalul de deservire trebuie să intre în zona de cernere, toți arborii trebuie asigurați împotriva rotirii.

Principal, utilajul trebuie curățat zilnic de material aglomerat.

Curățarea dispozitivului de curățare de materialul lipit de acesta trebuie făcută de asemenea zilnic.

4. Descrierea tehnica

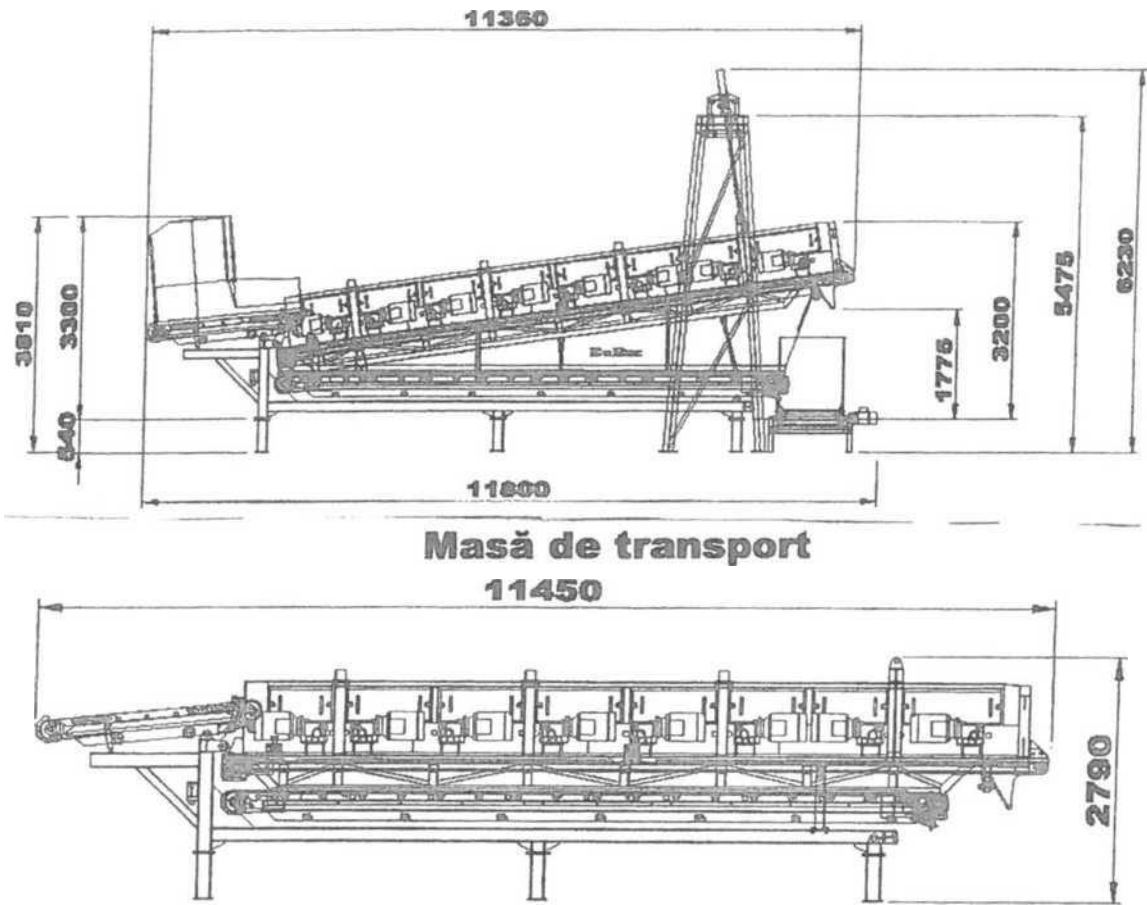
4.1. Date tehnice

Marimea	Valoare / indicatie		
Creutate totals	22000 kg		
AntreniSri	MasS de cemere	8 x 11 kW	269 min ⁻¹
	Banda de alimentare	4 kW	201 min ⁻¹
	Dispozitiv de cura are arbori	1,1 kW	5,9 min ⁻¹
	Banda transportoare pentru materialul fin	7,5 kW	135 min ⁻¹
	Banda transportoare transversala	3,0 kW	139 min ⁻¹
	Tambur de aruncare	0,18 kW	

Toate antrenSriile la DSK nr. 050 trebuie supravegheate printr-un comutator de protec|ie a motorului (curent) și supravegheate din punct de vedcre termic (tenipерatura bobinajului).

4.2. Dimensiuni

Figura
1:
Desen



dimensiuni

	Stare de exploatare (mm)	Stare de transport (mm)
Lungimi totale	11800	11450
fnaltimi totale	6230	2790
Latimi totale	3200	2400

**Iostrucfiuni de exploatare Si Tntretinere
Separator cu discuri EuRec® DSK Nr. 050**

EuRec® *m*
Technology y

4.3. Grupe constructive

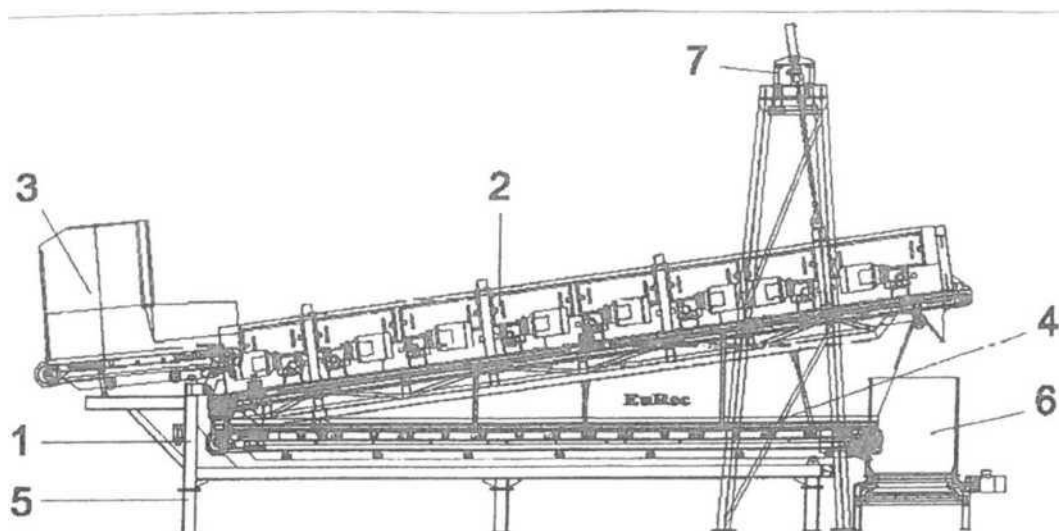


Figura 2: Reprezentarea parfilor constructive

Nr.	Grupa constructivă	Dotare/componente constructive
1	Cadm de baza	constructie metalica
2	Masf de cernere cu dispozitiv curatare	ramS masa de cernere (tainbur aruncare 1 x 0,18 kW) arbori sita dispozitiv de curatare (1 x 1,1 kW) antrenare arbori (8 x 11 kW) ungere centrala
3	Banda de accelerare (banda A)	lafime banda 1000 (banda neteda) putere antrenare: 4 kW
4	Banda transportoare pt. materialul fin	latime banda 1200 (banda neteda) putere antrenare: 7,5 kW
5	Constructie inferioara	constructie sudata JPB 160
6	Banda transversala	latime banda 1000 (banda neteda) putere antrenare: 3 kW
7	Sistem suspendare raasa de cernere	constructie sudata cu dispozitiv de ridicare

4.4. Placufa de tip

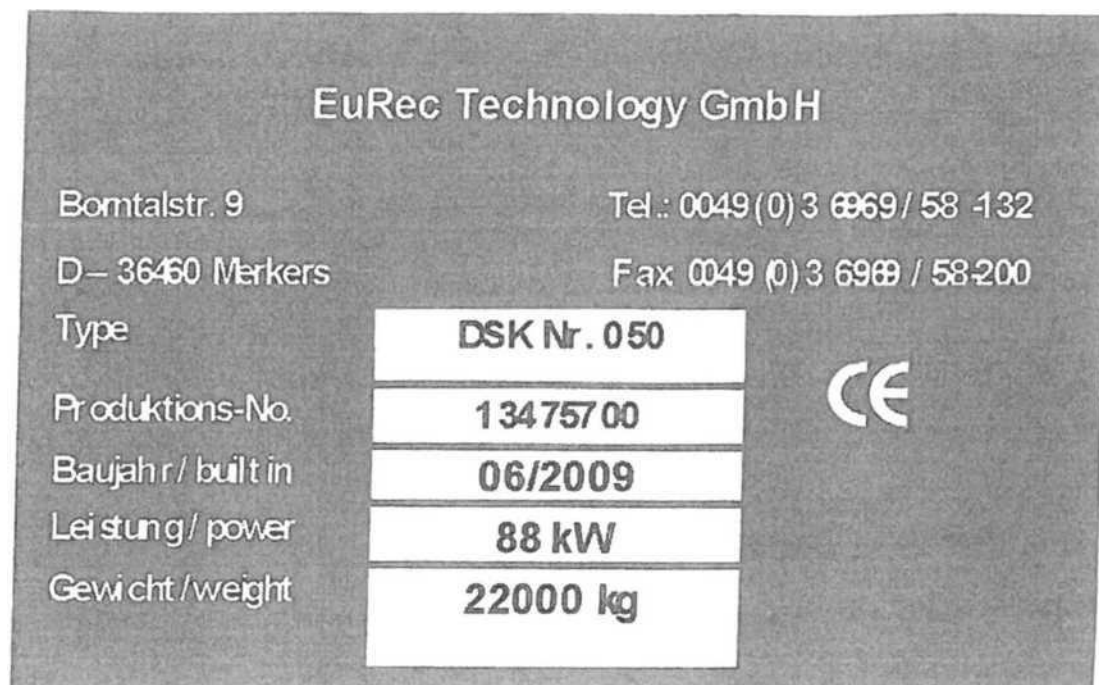


Figura 3: Placuta de tip

4.5. Descrierea funcționării

4.5.1. Masa de cernere

Toate antrenările mesei de cernere trebuie conectate în comanda electrică cu întârziere la pornire. Instalajia pomește întotdeauna începând de la partea de evacuare a materialului. În cazul în care instalajia se întepenește se poate conecta o inversare a celor șase antrenări de cernere. Aceasta funcție însă este disponibilă numai la funcționare în modul de lucru manual. Prin această instalajia se poate debloca. Mersul în sens invers a mesei de cernere nu este însă destinat cernerii de material.

4.5.2. Instalajii de alimentare și evacuare

Banda transportoare de alimentare pentru materialul de cernut

Banda de alimentare cu pereți laterali folosește la alimentarea și accelerarea materialului de cernut. Prin viteza mare a benzii se obține o trecere optimă a materialului de pe bandă pe masa de cernere. Banda este legată direct de masa de cernere pentru a se asigura o distanță între bandă și primul arbore de cernere care să rămână constant.



La toate lucrările la benzile transportoare, instalajia trebuie să fie scoasă din funcțiune. Excepție face reglarea mersului drept al benzii la care se cere o precauție deosebită

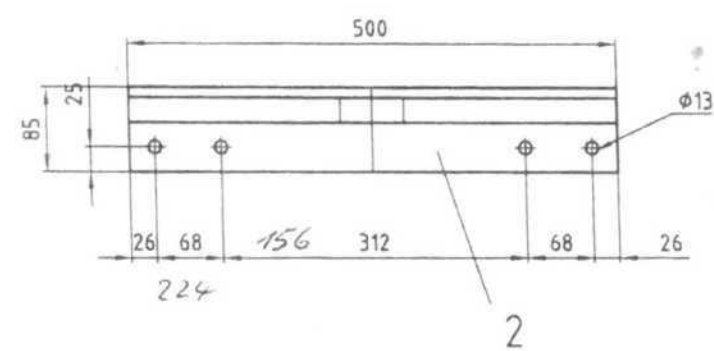
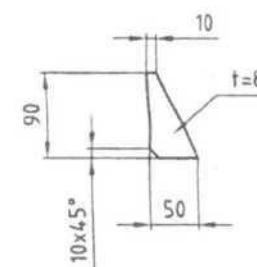
4.5.3. Dispozitivul de curățare automată

Instalajia de cernere este echipată cu un dispozitiv de cernere automat. Acest dispozitiv se deplasează în permanentă înainte și înapoi sub masa de cernere. Această mișcare se instalează automat după conectarea arborilor mesei de cernere. Prin aceasta se asigură o ștergere a materialului rămas pe arborii de cernere.

Degetele dispozitivului de curățare sunt executate cu posibilitate de mișcare după trei axe în spațiu și confecționate din oțel rezistent la uzură. Prin strângerea piulițelor cu gat sferic se poate modifica pretenzia arcurilor și prin aceasta forța de apăsare a degetelor și înălțimea acestora. Prin aceasta se poate compensa într-o anumită măsură uzura degetelor. Datorită acestui fapt, materialele perturbatoare alungite perturbatoare sub formă de tijă nu se pot menține și sunt aruncate jos. Astfel se evită o suprasolicitare a arborilor de cernere care se află deasupra.

Dispozitivul de curățare poate fi conectat și deconectat după dorință. Funcționarea sitei fără dispozitiv de curățare se recomandă doar la materiale care **nu se înfășoară și nu se lipesc**. O deconectare a dispozitivului de curățare trebuie să se facă **numai într-una din pozițiile de capăt**.

POS. 3



Für diese Zeichnung wird jeglicher Rechtsschutz in Anspruch genommen. Sie darf unerlaubt, weder kopiert, vervielfältigt oder Dritten mitgeteilt noch anderweitig offenbart werden und bleibt unser Eigentum.				Allgemeinentzahn- nach DIN 7768 mitteil		Oberflächen- angaben nach DIN ISO 1362		Massstab 1:5			
				2010 Datum		08 Name					
				Baujahr 26.07.		illge					
				Gepr.							
				Eurec							
				EuReC TECHNOLOGY GMBH							
								Zylindertraverse			
								Blatt			
								136 706			
								Bl			
Zust.		Änderung		Datum		Name					

Dacă masa de cemer se utilizează cu arborii încărcati cu material nu se poate obține o cemer optimă. În acest caz trebuie ținut cont că uzura discurilor de cemer este enormă.

Dacă dispozitivul de curățire se blochează datorită murdăriei mesei de cemer, dispozitivul se oprește automat pentru a pomi din nou spre arborele murdarit. Dacă încercarea de curățire repetată nu are succes, se emite un mesaj de eroare. În acest caz este obligatorie resetarea manuală a arborelui de cemer.

Producătorul comenzii electrice trebuie să prevadă posibilitatea de reglare a timpilor de mers înapoi a dispozitivului de curățire și a numărului de reversuri la blocare. Aceasta se referă în special la următoarele:

timp de întoarcere la blocare	10 secunde
numărul de întoarceri la blocare	3 x

Valorile indicate sunt valori experimentale care pot fi modificate în funcție de condițiile de exploatare concrete.

Pragul de intrare în funcțiune (absorbția de curent a motorului de antrenare) pentru întoarcerea dispozitivului ar trebui să fie de asemenea reglabil deoarece și acesta trebuie adaptat condițiilor concrete de exploatare.

4.6. Zone de pericol

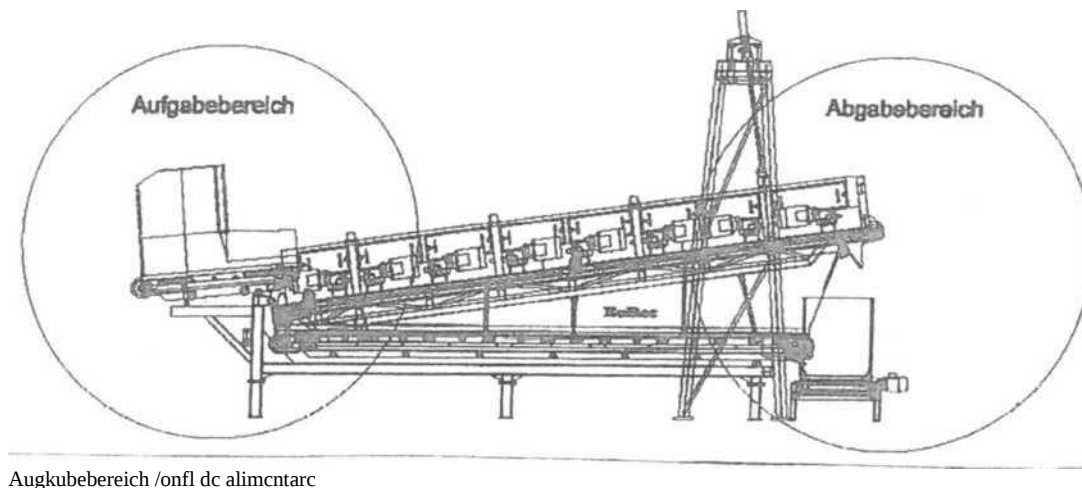


Figura 4: Zone de pericol

În timpul exploatării instalației este permisă staționarea doar în zona de comandă. În zonele de alimentare și de evacuare există pericol acut de rănire. În stanga și în dreapta mesei de cemer există pericol de rănire datorită materialelor amcitate de pe masa de cemer.

4.7. Amplasarea utilajului

Un loc adecvat pentru amplasarea utilajului trebuie să aibă următoarele proprietăți:

1. suprafață solidă și orizontală;
2. vizibilitate pe întreaga zonă de lucru;
3. suficient spațiu în partea superioară pentru ridicarea mesei de cemer.

După alegerea locului adecvat de amplasare, la așezarea utilajului trebuie ținut cont de următoarele puncte:

- indicate de siguranță (Capitolul 2);
- toate picioarele de sprijin să facă contact cu solul și să fie ancorate;
- să fie asigurat o bună accesibilitate la elementele de comandă ale utilajului;
- suficient spațiu liber în zonele de alimentare și evacuare.

4.7.1. Ridicarea rașei de cernere

Poziția prescrisă de lucru de 18° se reglează prin înclinarea mesei de cernere. Masa de cernere poate fi reglată la un unghi de 8° - 18°. Pentru aceasta, masa de cernere se ridică treptat cu pompa manuală hidraulică (1) până când se obține înclinarea dorită.

Pentru ridicarea mesei de cernere se extinde cilindrul hidraulic (2) cu pompa manuală hidraulică (1) și se agăță lanțul de ridicare (3) de masa de cernere. După ce se controlează fixarea corectă a lanțului, se ridică masa de cernere prin acționarea pompei hidraulice până când pistonul este retras în cilindru. În continuare se agăță lanțurile de fixare (4) de elementele superioare de fixare (5) ale cadrului mesei. După ce se controlează legarea corectă a lanțurilor de fixare cilindrul hidraulic se extinde din nou timp în care masa de cernere este menținută în poziția corespunzătoare de lanțurile de fixare. Pentru a ridica mai departe masa de cernere, cilindrul hidraulic se extinde iar lanțul de ridicare (3) este scurtat cu carligele de scurtare (6) aflate pe el. În continuare masa de cernere poate fi ridicată. După aceea se agăță din nou lanțurile de fixare (4) de elementele superioare de fixare (5) și se coboară masa de cernere până când atarnă numai de lanțurile de fixare (4). Acești pași de lucru se repetă până când masa de cernere se află în poziția dorită.

Principal, trebuie avut grijă ca este permisă punerea în funcțiune a utilajului numai dacă masa de cernere este atârnată corect de lanțurile de fixare (4). Dacă masa de lucru se află în poziția de lucru dorită, cârligul (7) se desface din bolful de pe cadrul mesei de cernere.

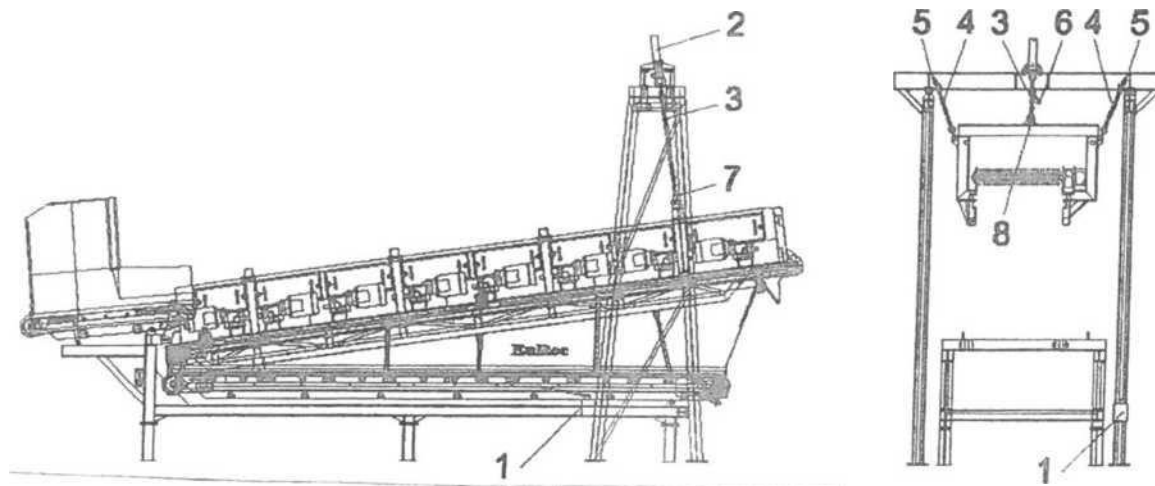


Figura 5: Reglarea unghiului mesei de cernere

4.8. Transportul utilajului

Instalafia de cemere se completeazS la locul de funcționare. Pentru aceasta se înșurubeaz2 picioarele de cadrul superior. In general trebuie utilizate numai Iocurile de flxare respectiv urechile de transport origi- nale ale utilajului. Utilizarea traverselor livrate o datf cu utilajul este obligatorie pentm a evita distruge- rile datoritS ridic&rii inegale.

Pentru transport sau mutarea utilajului trebuie respectafi urmatorii pași de lucru:

1. trebuie finut cont de indicațiile de sigurantă (Capitolul 2);
2. utilajul se scoate din funcțiune (Capitolul 5);
3. se Tncarca utilajul pe camion;
4. se alegere locul de amplasare corespunzStor (Capitolul 4.2);
5. se amplaseazS util<\jul (Capitolul 4.3);
6. se pune in ființa funcțiune utilajul (Capitolul 5).

Puncte de fixare pentru dispozitivele de ridicare

Fix area prin traverse

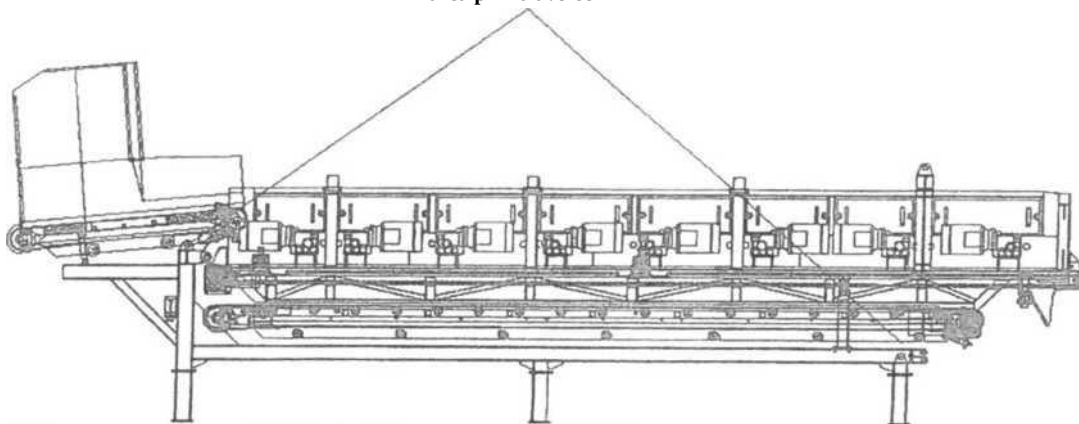


Figura 6: Transportul utilajului

4.9. Demontarea utilajului

La demontarea utilajului trebuie ținut cont de următoarele puncte:

1. trebuie ținut cont de indicațiile de siguranță (Capitolul 2);
2. utilajul se scoate din funcțiune (Capitolul 5).

5. Deservirea



La punerea în funcțiune a instalației de cernere trebuie luate în considerare indicațiile de siguranță prezentate în Capitolul 2.

5.1. Punerea în funcțiune a instalației de cernere

Înainte de punerea în funcțiune a instalației de cernere trebuie ținută seama de indicațiile privind întreținerea.



Înainte de punerea în funcțiune a instalației de cernere trebuie să fie garantat că nici o persoană să nu



stăpânească zona de pericol a instalației!

Trebuie asigurat că utilajul este pornit în succesiunea adecvată. Printr-o succesiune de pornire greșită masa de cernere se poate bloca.

Se recomandă ca la exploatarea manuală să se aleagă aceeași succesiune de pornire ca la funcționare automată. Prin aceasta se evită eventuale suprasolicități ale mesei de cernere și a benzilor transportoare.

Nr.	T» IV Pas de lucru
1	Trebuie luate in considerare indicatiile de siguranta.
2	Benzile conectate ulterior trebuie sa se deplaseze liber.
3	Se conecteaza tarn bum l de aruncare și dispozitivul de curatare.
4	Se conecteaza arborii mesei de cernere incepand din partea de evacuare.
5	Se conecteaza banda de evacuare.

5.2. Scoaterea din funcțiune a instalației de cernere

Pentru scoaterea din funcțiune a utilajului de cernere trebuie efectuați următorii pași:

Nr.	Pas de lucru ■ ■ ■ •
1	Trebuie luate în considerare indicațiile de siguranță.
2	Se deconectează procesul de cernere. Masa de cernere se deplasează în gol.
3	Benzile transportoare se lasă în funcțiune până când materialul cernut este evacuat.
4	Se deconectează benzile transportoare.
5	Se oprește masa de cernere, se deconectează dispozitivul de curățare într-una din pozițiile de capăt.

Utilajul de cernere este acum scos din funcțiune.

5.3. Funcțiunile utilajului de cernere

Instalația de cernere poate fi exploatată în modurile de lucru manual și automat.

Antrenările mesei de cernere pornesc în sens opus fluxului de material, aceasta însemnând mai întâi banda de evacuare, apoi antrenările arborilor de cernere începând de la ultima dinspre evacuare și în final banda transportoare de alimentare.

Dispozitivul de curățare se conectează manual printr-un comutator.

În cazul funcționării în modul de lucru manual componentele trebuie pornite în aceeași succesiune ca în modul de lucru automat. Dacă nu se respectă acest lucru, masa de cernere se poate bloca.

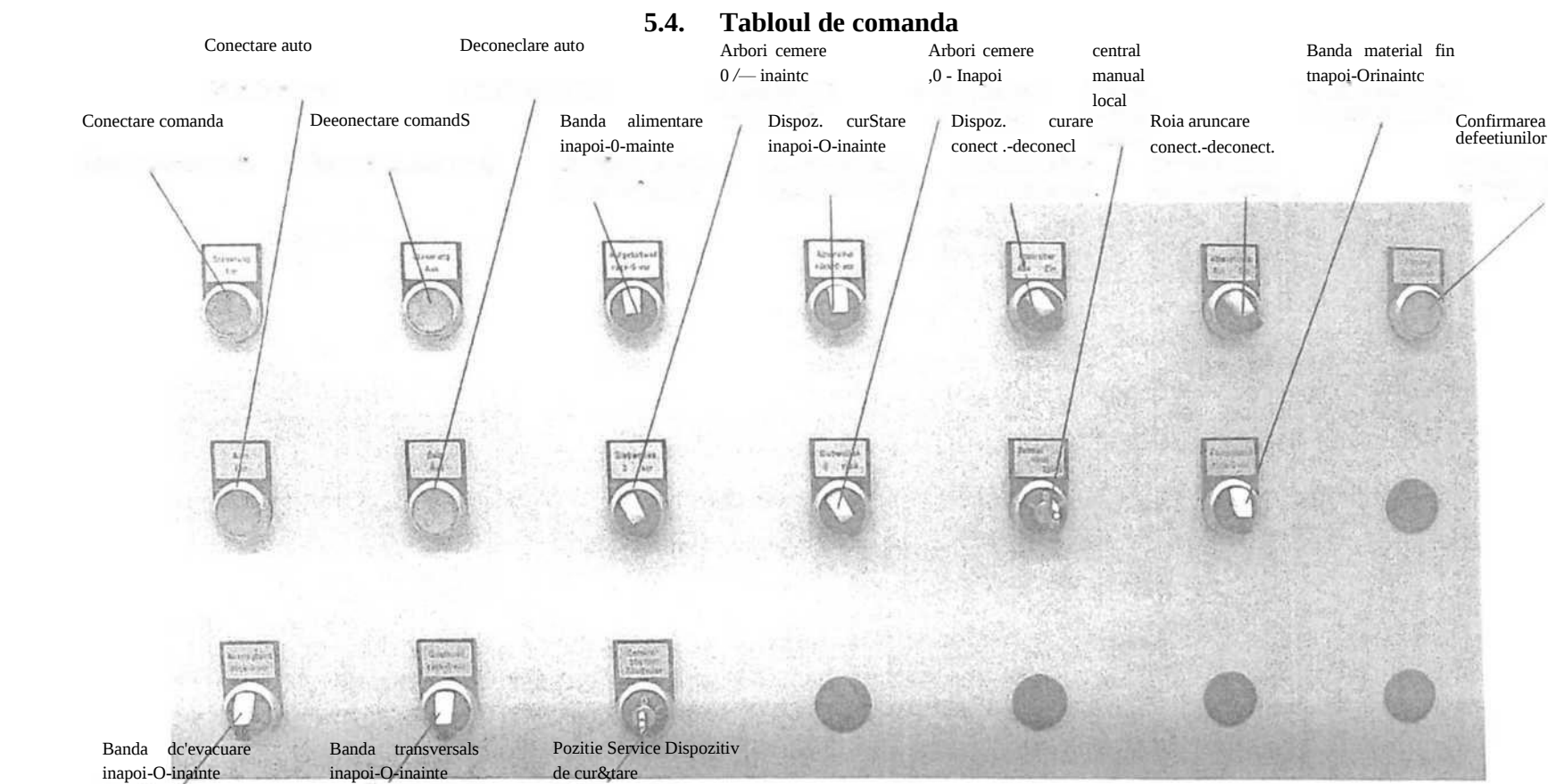


Figura 7: Tabloul de comanda

5.5. Succesiunea comenzilor electrice

5.5.1. Funcționare manuală

Toate componentele individuale se pot conecta respectiv deconecta manual. De asemenea se poate regla direcția de rotație a motoarelor de antrenare a benzii de alimentare, a dispozitivului de curățare și ale antrenorilor arborilor lor de cernere.

5.5.2. Funcționare automată (la flux de material prin separator cu discuri)

Pomirea componentelor individuale se face în următoarea succesiune:

1. Banda de evacuare materiale mari
2. Banda transportoare
3. Banda materiale fine
4. Motor de antrenare masă de cernere
5. Motor de antrenare masă de cernere
6. Motor de antrenare masă de cernere
7. Motor de antrenare masă de cernere
8. Motor de antrenare masă de cernere
9. Motor de antrenare masă de cernere
10. Motor de antrenare masă de cernere
11. Motor de antrenare masă de cernere
12. Motor de antrenare masă de cernere
13. Dispozitiv de curățare automat (dacă este selectat)

Oprirea se realizează în succesiune inversă pomirii.

5.5.3. Funcționare automată a dispozitivului de curățare (grebla)

Dispozitivul de curățare se deplasează automat înainte și înapoi între intrerupătoarele de capăt DS- 21B6 și DS-21B7 (inițitoare de apropiere inductive - de deschidere), (aceste intrerupătoare de capăt trebuie să fie active și în timpul funcționării cu comanda manuală).

Dacă grebla ajunge la un obstacol (material întepenit între discurile de cernere, etc.) curentul motoarelor crește. Prin urmărirea curentului absorbit de motor, la atingerea unei anumite valori prereglate a acestuia, sensul de rotație al motorului de antrenare se inversează. Intervalul de timp al sensului de mers înapoi al motorului de antrenare este limitat în timp și trebuie să fie reglabil. După trei reversări obligatorii instalația trebuie să se oprească.

Pentru lucrări de întreținere la dispozitivul de curățare, intrerupătorul de capăt DS-21 B6 de pe masă de cernere poate fi mutat. Prin aceasta, dispozitivul poate fi scos din zona de sub arborii de cernere în regim de lucru manual, de ex. pentru curățare.

5.5.4. Controlul rotirii arborilor de cernere

La ultimul arbore de cernere pentru fiecare unitate de antrenare (masa de cernere are 6 motoare de antrenare ale arborilor de cernere) trebuie supravegheata rotirea acestuia. Aceasta se face prin senzorii inductivi DS-20B4 pana la DS-20B8 și DS-2IB1 pana la DS-2IB5. Intervalul de timp urmarit este reglabil. La valoarea reglata „0” urina rotirii arborilor este scoasa din functiune.

5.5.5. Banda de accelerare și de alimentare

In modul de lucru automat, sensul de rotire al benzii de alimentare este astfel reglat incat sa se faca alimentarea pe masa de cernere. La nevoie, sensul de rotire al benzii se poate inversa prin comutatorul aflat pe tubulul de comutatoare al separatorului cu discuri.

6. Defectiuni in functionare

6.1. Parametri reglabili

- FI = Interval de timp de reversare dispozitiv de curajare (cca. 8 sec)
- F2 = Control rotire arbori de cernere (cca. 0,6 sec)
- F4 = Control rotire banda de alimentare și bands de evacuare (cca. 0,6 sec)
- F5 = Control rotirebanda pentru materiale fine și banda transversals (cca. 0,6 sec)

6.2 IMcsaje de defectiuni

Nr.	Confinut	, -V': • > •• 1 . . .	Cauze, masuri .. ' V. •• . J.
1	Defecjiune motor cemere 1	Störung Siebmotor 1	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
2	Defecjiune motor cemere 2	Störung Siebmotor 2	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
3	Defecjiune motor cemere 3	Störung Siebmotor 3	Comutator protec}ie motor, termostat motor activat, electrician
4	Defec(iune motor cernere 4	Störung Siebmotor 4	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
5	Defecjiune motor cernere 5	Störung Siebmotor 5	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
6	Defeccpune motor cemere 6	Störung Siebmotor 6	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
7	Defeccpune motor cemere 7	Störung Siebmotor 7	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
8	Defectiune motor cernere 8	Störung Siebmotor 8	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
9	Defectiune arbori cemere	Störung Siebwellen	Arbori infecniji, lant rupt, defectiune senzor, verificare
10	Defectiune banda mat. fine	Störung Feingutband	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
11	Defectiune rola aruncare	Störung Abwurfrolle	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
12	Defectiune banda aliment.	Störung Aufgabeband	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
13	Defectiune banda transv.	Störung Querband	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
14	Defecjiune grebla	Störung Abstreifer	Comutator protectie motor, termostat motor activat, electrician
15	Grebla s-a intepenit	Abstreifer hangt	Grebla este murdara, este necesara cur3{are inanuia
16	CR banda de alimentare	UMK Aufgabeband	Supramcercare sau mers greoi, control și verificare
17	CR banda de evacuare	UMK Austragband	SupraincScare sau mers greoi, control și verificare
18	CR banda transvcrsaia	UMK Querband	SupraincScare sau mers greoi, control și verificare
19	CR banda materiale fine	UMK Feingutband	Supramcercare sau mers greoi, control și verificare

CR (control rotire) = UMK (Umlaufkontrolle)

A

7. Întreținere / lucrări speciale repetitive

Planul de întreținere stabilește intervalele la care trebuie făcute controalele și întreținerile la utilaj.



Trebuie (întrucât aceste planuri de întreținere pot fi influențate de condițiile concrete de funcționare ale utilajului. Dacă utilajul este exploatat în condiții exterioare deosebit de dificile, trebuie să alegeți intervalele de întreținere mai scurte. Din acest motiv, intervalele de întreținere trebuie adaptate condițiilor de funcționare concrete ale instalației.



Evitați ca dumneavoastră sau alte persoane să efectueze modificări constructive sau tehnice la utilaj deoarece în aceste condiții se pierde garanția.



Intervalele de întreținere trebuie respectate pentru a se putea menține garanția.

7.1. Plan de întreținere

-*• vezi lista de pe pagina următoare.

Plan de intretinere EuRec® DSK Nr. 050					
Separatorul cu discuri este echipat cu o unitate de antrenare electrics. Lucrarile de intrepnere din acest tabel au un caracter general, ceea ce inseamnS cS sunt enumerate și grupe speciale și suplimentare care nu sunt livrate o data cu utilajul standard. Valabil pt. 2009					
Lucrari de intretinere de efectuat	Interval				
	zilnic	o datS dup&250 ore functionare	suplim. la fiecare 200 ore funct.	suplim. la fiecare 500 ore funct. / 6 luni	suplim. la fiecare 1500 ore funct. /12 luni
Generality					
Se controleazS functionarea dispozitivelor de siguranta	X				
Se controleazS masa de cernere la uzurS materiale strSine	X				
Se indepSrteazS materialele infS^urate	X				
Se verifies starea generals (nuperi, scurgeri)	X				
Se controleazS la strangere imbinSrile cu șurub		X	X		
Se restrang imbinSrile cu șurub		X	X		
Se efectueazS ungerea conform planului de ungere	X				
Se controleazS la detenorSri și se curSis degetele dispoz. de curStare	X				
Antrenarea					
Se verifies starea motoarelor electrice (murdSrire)	X				
Se verifies / completeazS nivelul uleiului in angrenaj		X		X	
Benzile transportoare					
Se controleazS starea generals a benzilor (rupturi ale benzii și constr.)	X				
Se verifies / rcface functionarea / curSjenia rolor de ghidare și sprijin	X				
Se verifies / reface functionarea / curStenia disp. de curStire benzi	X				
Se controleazS / regleaza mersul drept al benzilor	X		X		
Se controleazS / regleaza tensiunea benzilor		X	X		
Se controleazS / curSis motoarele de antrenare ale benzilor	X				
Se controleazS / unge antrenarea benzilor conform indicatiilor	X				

7.2. Liste de control

7.2.1. Plan de ungere

Separatorul cu discuri DSK este echipat cu două sisteme de ungere centrale manuale.

LagSrele flanșS ale mesei de cernere se ung cu ajutorul sistemului de ungere centrals. Același lucru este valabil și pentru lagSrele benzii de alimentare.

Pentru antrenSrile cu lanfuri ale mesei de cernere exists o ungere cu ulei cu rezervor și pompa manualS fixatS într-un loc ușor accesibil pe cadrul mesei de cernere. Nivelul de ulei din rezervor se poate controla ușor din exterior, la nevoie trebuie completat cu ulei CLP 220. Prin ridicari repetate ale parghiei pompei uleiul este adus dozat la lanfuri. Ungerea lanfurilor trebuie fScutS înainte de scoaterea din functiune a instalatiei de cernere (vezi planul de ungere).

Planul de ungere care urmeazS este valabil pentru toate elementele in mișcare de rotate ale instalatiei de cernere. Pentru aceasta se va utiliza unsoare de lagSre din comert DIN 2 K - 20 (NLGI 2), (de ex. Shell-Avaria EP2; unsoare cu adaos pentru presiune ridicatS).

Nr.	Denumire	Tact de timp	Introducere unsoare
	Lagare flanș& arbori cernere (ambele parti)	La fiec. 20 ore	10 curse presa ungere
	Lagare bands de alimentare	La fiec. 40 ore fiinct.	5 curse presa ungere
	Lagar arbore eurSfitor (ambele pSrti)	La fiec. 40 ore fiinct.	2 curse presS ungere
	Lanfuri antrenare arbori cemeite	La fiec. 8 ore fiinct	5 curse sist ung. centr.
	Lagare bands materiale fine	La fiec. 40 ore fiinct.	5 curse presa ungere
	LagSre banda transversals	La fiec. 40 ore fiinct.	5 curse presa ungere ?

*= Nipluri centrale de ungere la distributiile inferioare

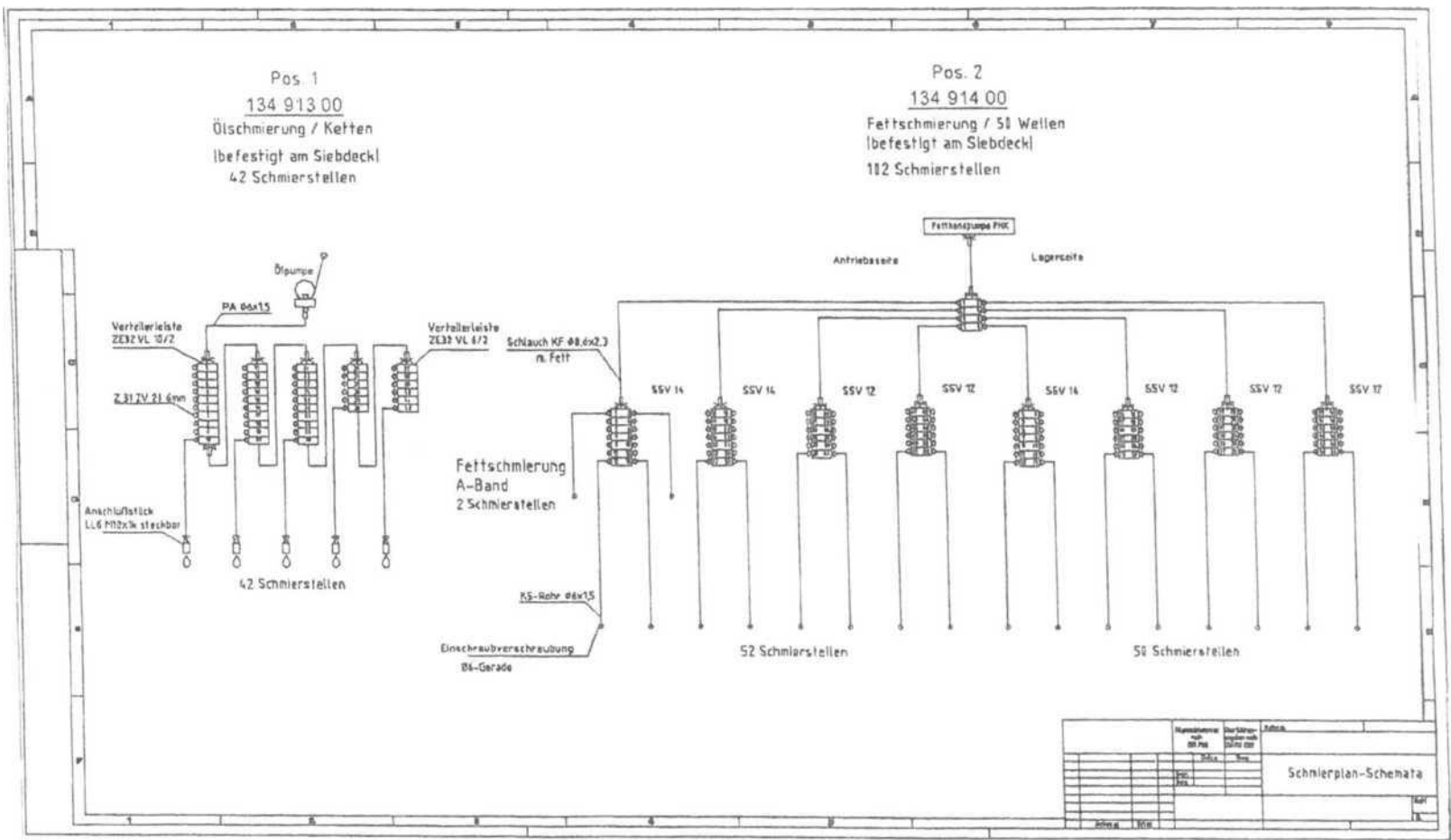


Figura 8: Plan de ungere

7.3. Reprezentari ale locurilor de ungere

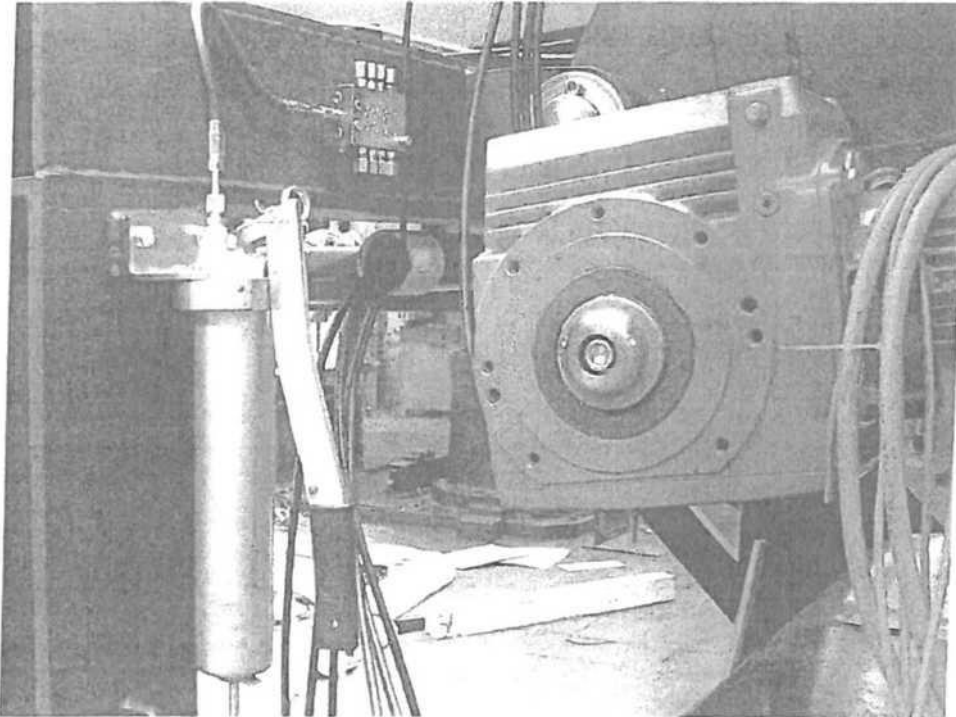


Figura 9: Ungere centrala lagSr (maner - pom pa de unsoare + distribuitor central)

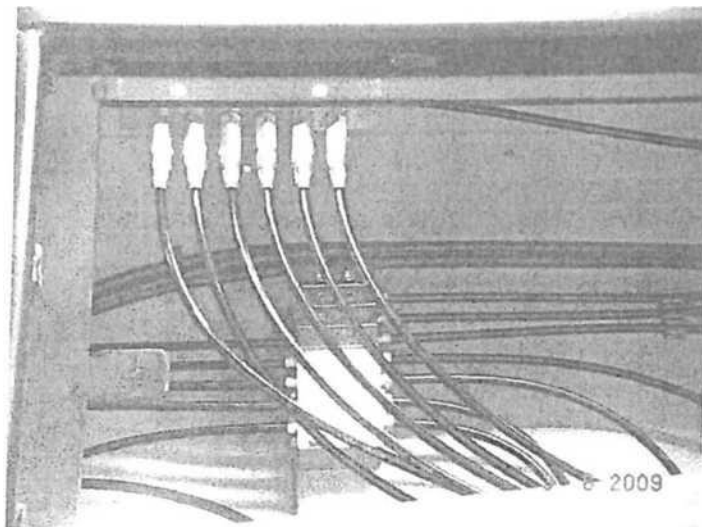


Figura 10: Ventile de dozare pentru ungerea lanturilor (ungere prin picurare)

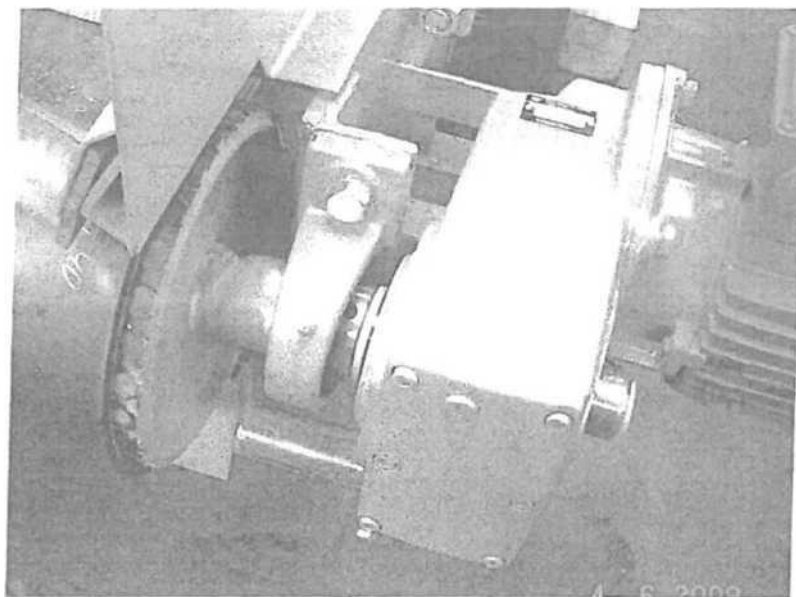


Figura 11: Tanibur de antrenare banda transversala



Figura 12: Tambur de intoarcere banda transversala

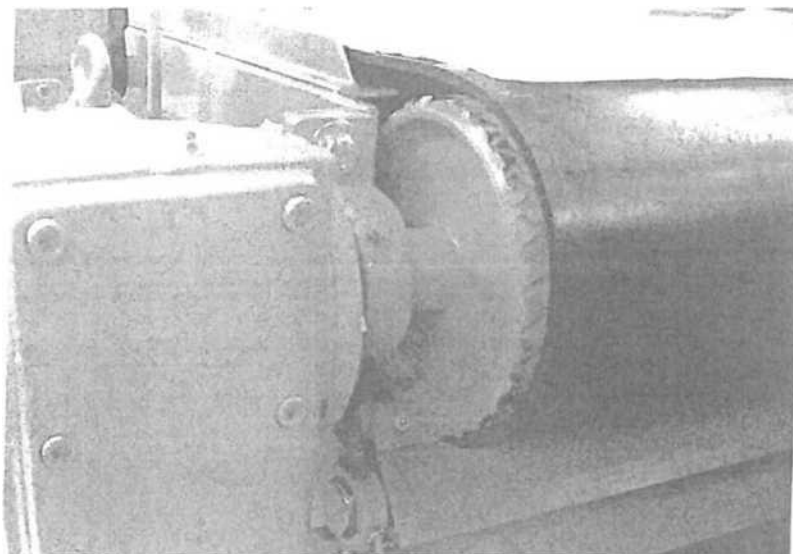


Figura 13: Tambur de antrenare banda pentru materiale fine

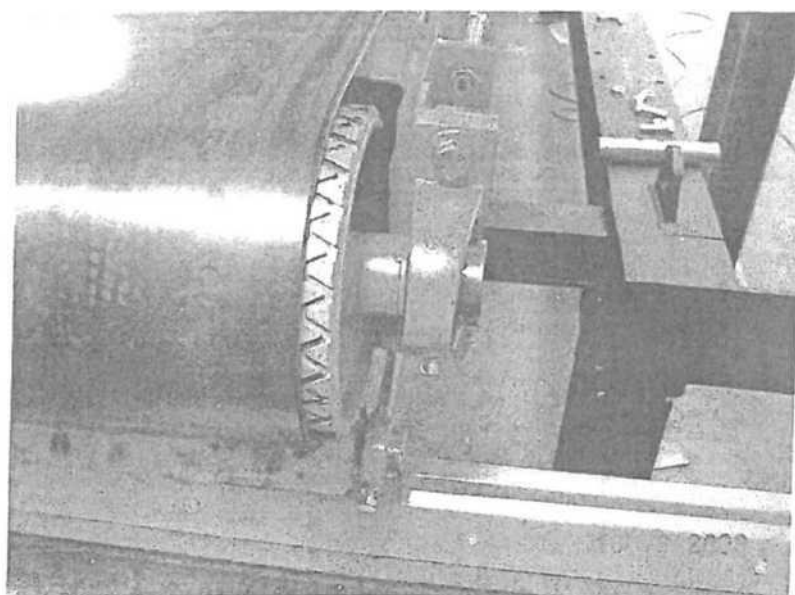


Figura 14: Tainbur de Tntoarcere banda pentru materiale fine

F5ra figure

Ungerea se face prin sistemul de ungere centrală pentru lagSre.

Figura 15: Tambur de antrenare band# de alimentare (bands de accelerare)

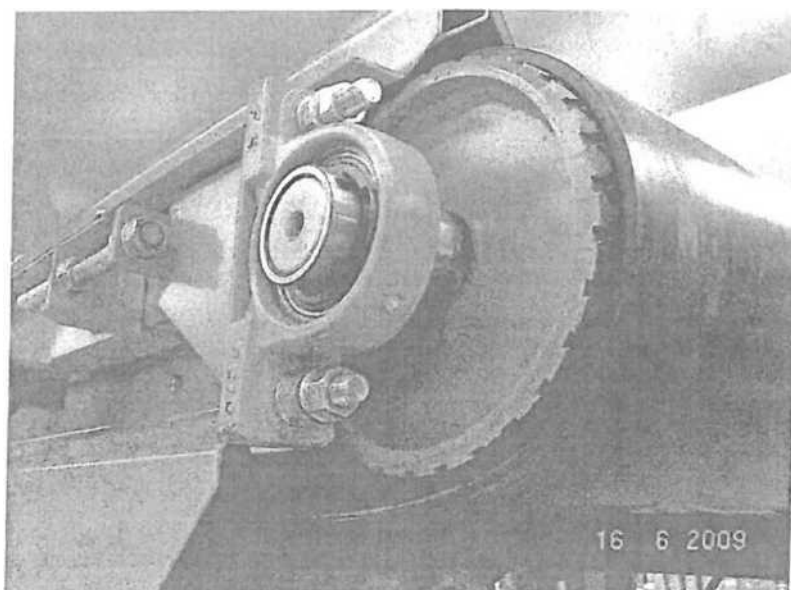


Figura 16: Tambur de întoarcere bandă de alimentare (bandă de accelerare)

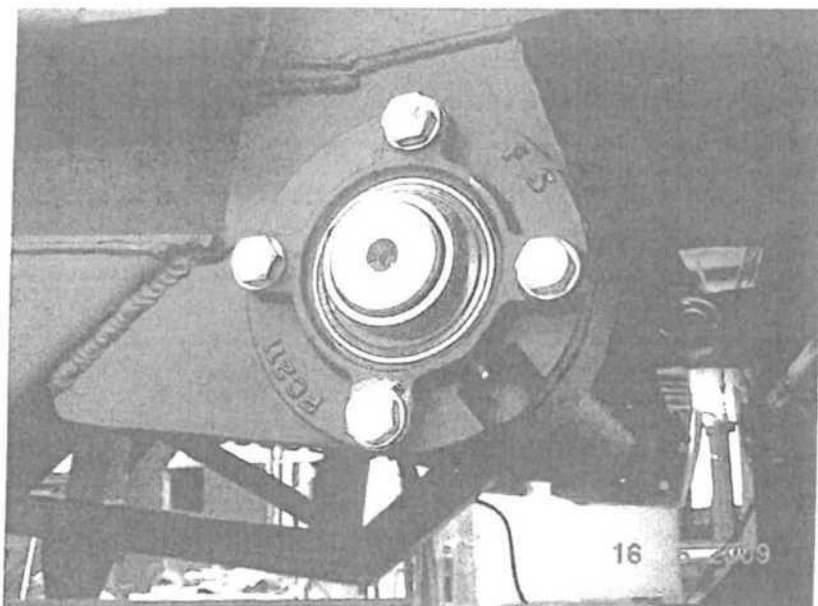


Figura 17: Lagar arbore cursS(itor

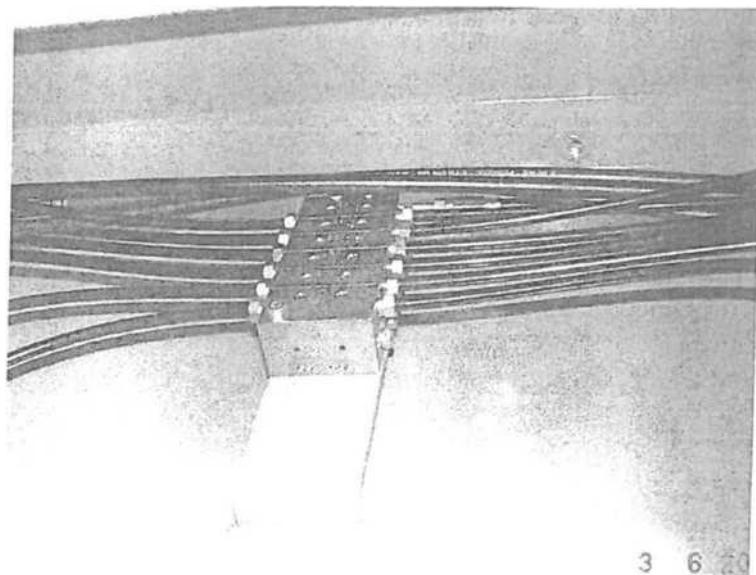


Figura 18: Distributor progresiv dc ungere a lagarelor

7.4. Materiale de umplere

Antrenare banda, antrenare arbori:	ulei pentru angrenaje CLP 220 (ISO VG 220)
Ungere centrală lagSre arbori:	unsoare lagSre (DIN KP2K-20 NLGI 2) cca. 1,5
Ungere centrală lanțuri de antrenare:	ulei pentru angrenaje CLP 220 cca. 1,5 l

Dacă nu există materialele de ungere de mai sus, se pot utiliza și alte materiale de ungere cu aceleași proprietăți.



La utilizarea altor materiale de ungere a căror proprietate nu corespunde celor mai sus enumerate trebuie să obțineți acceptul secției noastre de Service deoarece altfel încetează orice pretenție de garanție.

—*vezi tabelul urmator.

Umplerea normals a tuturor angrenajelor este uleiul mineral.

Un schimb de material de ungere ar trebui facut la fiecare 10000 de ore de functionare sau dupa 2 ani. Se recomanda ca o data cu schimbarea materialului de ungere sa se faca si o curatire temeinica a utilajului.

Denumire	Components constructive	Cantitate
Unsoarc lagSre DrN KP-2 K-20 (NLG1 20)	i Ungere centrala lag&re arbori	o o p tse
	Antrenare arbori	cca. 2,31/jBptor
	.Ungere centrala lanfuri de antrenare	ccaM,5 1
	Antrenare dispozitiv de curat a re	cca.-5,2 I
Ulei de angrenaje (ISO VG 220)	.Antrenare bands de evacuare	cca. 3,3 I
	Antrenare banda pentru materiale fine	cca. 1,91
	Tambur de aruncaref	cca. 14,4 T i
	Banda transversala	cca) 2,21
Unsoare pt. presa manuals ungere		cca. 100 kg / an

7.6. Fotografii

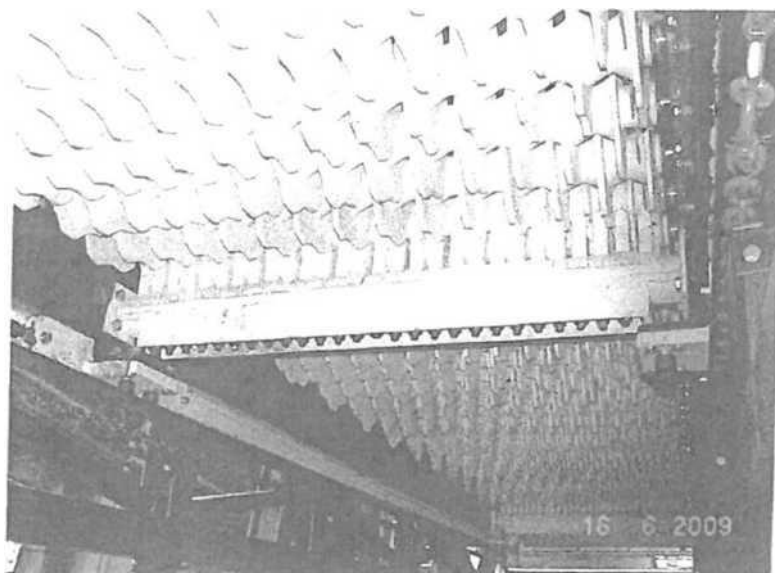


Figura 19: Greble de curafarc a dispozitivului de curatire a arborelui de cernere

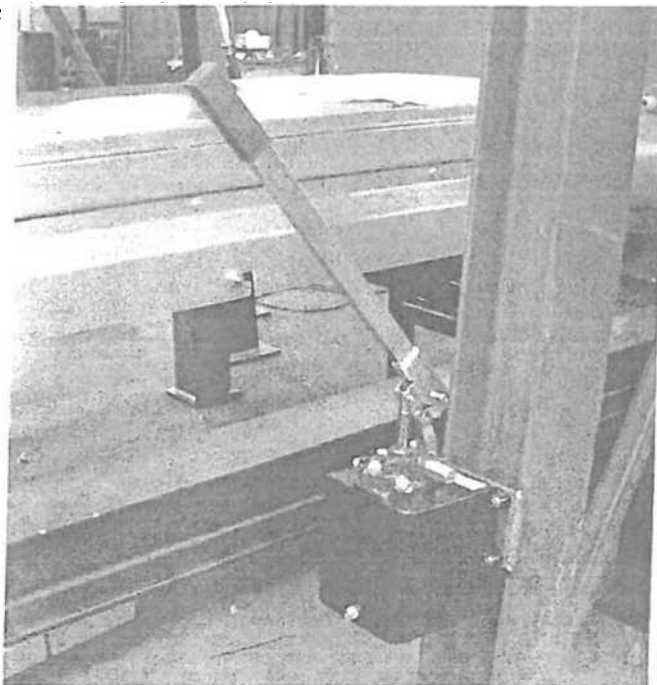


Figura 20: Pompa hidraulica pentru reglarea inclinarii mesei de cernerea

Instrucfiuni dc exploatare Si Intretinere

Separator cu discuri EuRec® DSK Nr. 050

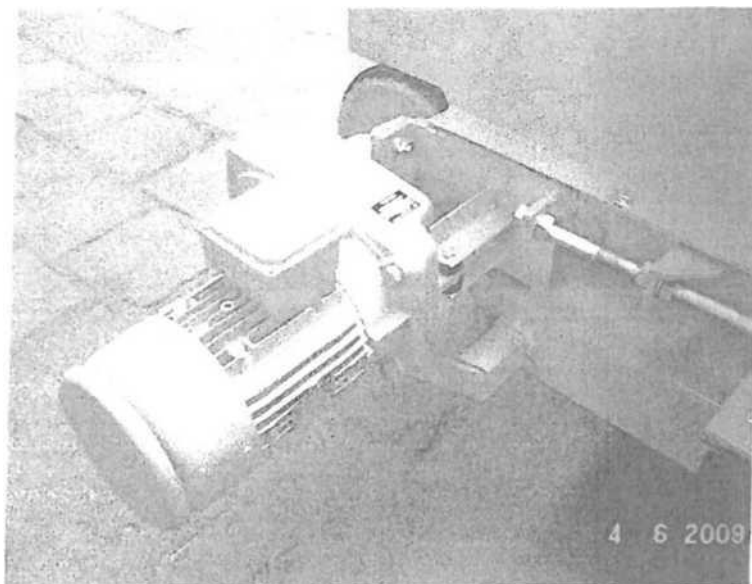


Figura 21: Motor de antrenare banda transportoare

EuRec® jg*
Technology y

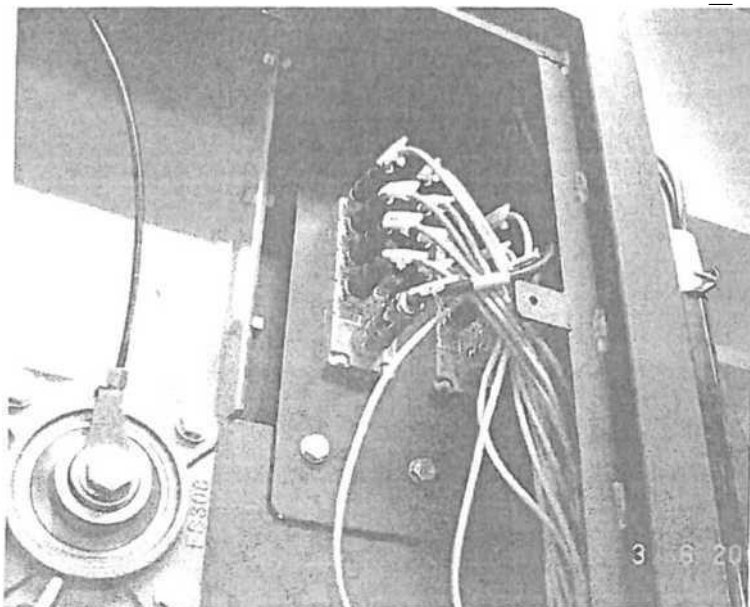


Figura 22: Senzor bare de distributie (supraveghere turatie arbori)

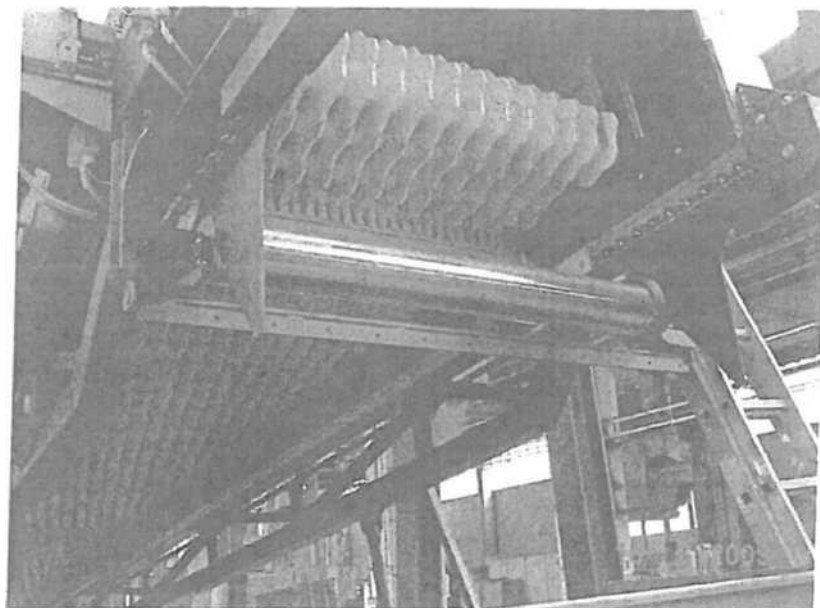


Figura 23: Tambur de aruncare

Tip instalatie:

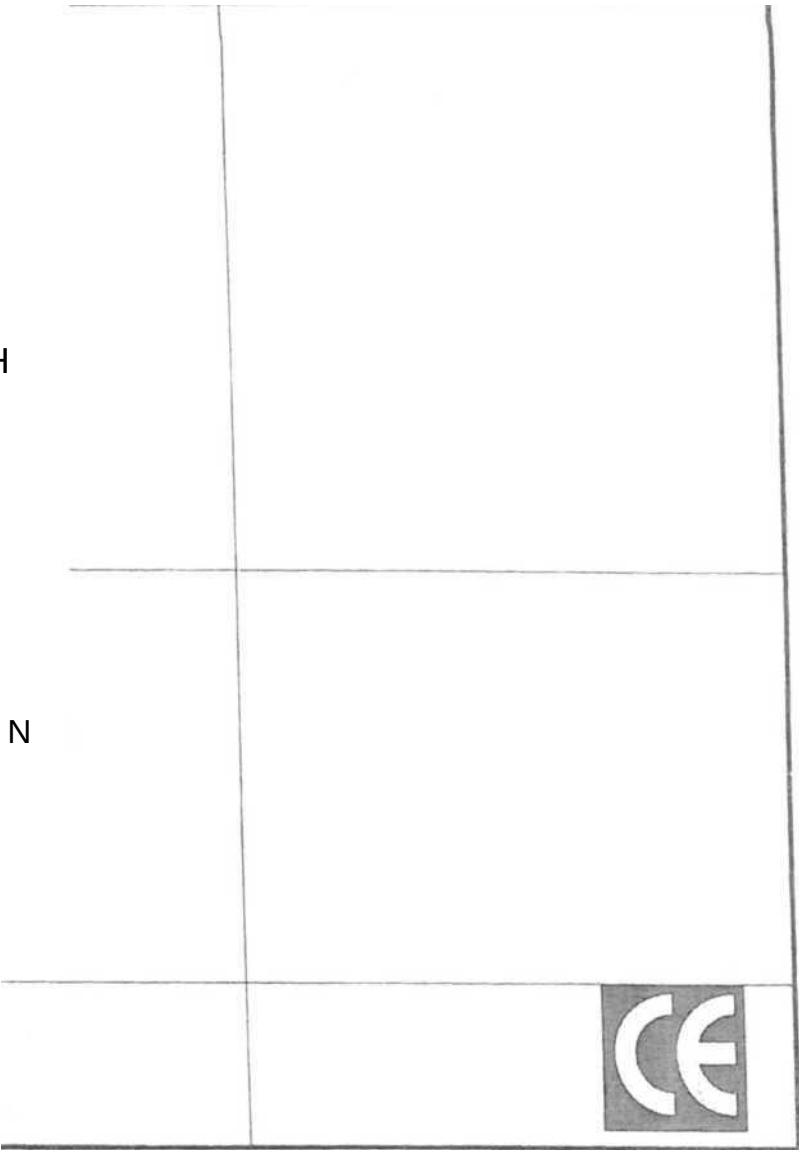
EuRec DSK 050

EuRec Technology GmbH

Separator cu discuri
DSK 110/50/30 E

Tensiune de exploatare: 400 V c.a., 50 Hz, 3-+PE + N
Putere nominala: cca. 115 kW 24 V c.c.
Tensiune de comanda:
Mod de protectie IP54
Clasa de protectie: _____

IEC 60204- 1 (DIN VDE 0113) ☐
IEC 60439 - 1 (DIN VDE 0660) ☐



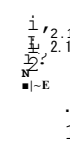
D

				Datum	10.03.09	Projekt	DSK_50			EuRec Technology GmbH Entsorgungsanlagen B o r n t ä l S t r ä s s e 9 D-36460 Merkers Tel. +49 (0) 36969 56-0		
				Beatb.	Dipl.-Ing Eise							
				Gepi.								
Zustand	Änderung	Datum	Name	Norm		Urspt	Ers 1.	Ers a				

13475700

Zeichnungs-Nr 1
9475700

X **X**



Lauft zuletzt
an!

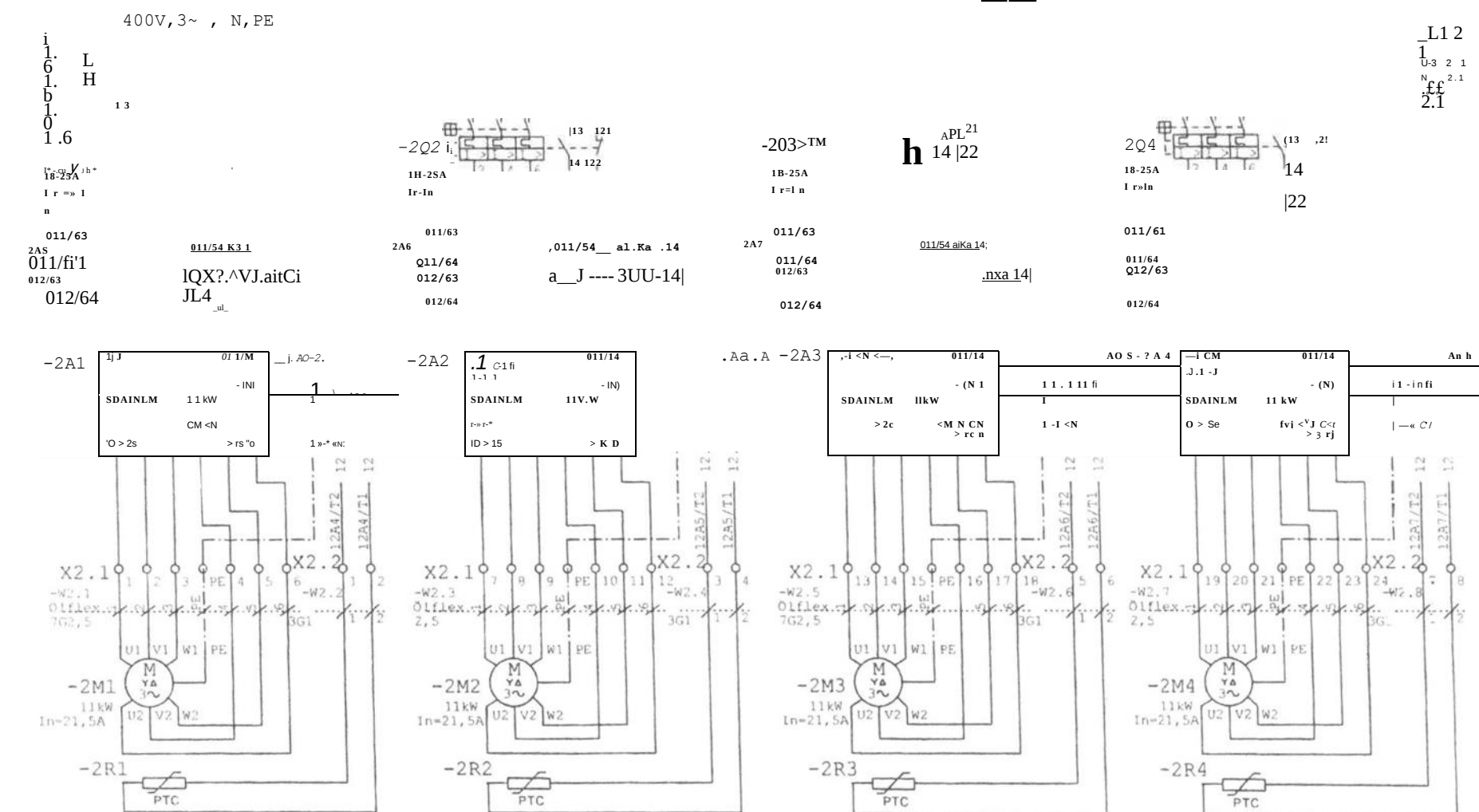
10.03.09 Projekt.:

DSK 50

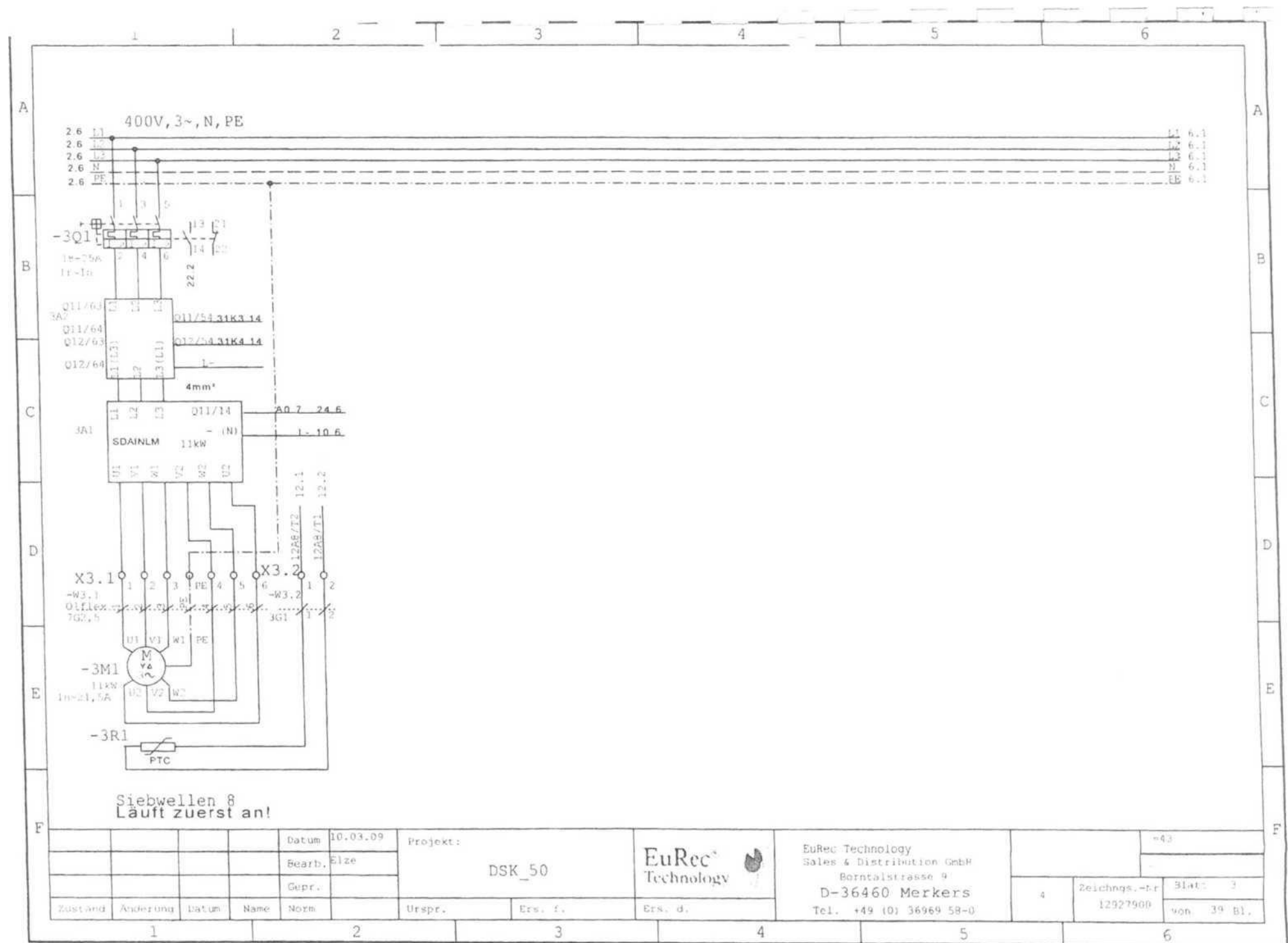
EuRec
Technolou
v

	Zeichn.-qs.	-Nr	Blatt 1
	12 * > . < 300		vori 39 Bl.

n ZL



Siebwellen 4					Siebwellen 5					Siebwellen 6					Siebwellen 7									
				I > t um	10.03.09	Projekt : DSK 50					EuRec' Tech nologv					EuRec Technology Sales & Distribution GmbH Bornholstrasse 9 D-36460 Merkers					+3		+3	
				Bearb.	El 7.6																			
				Gepl.																				
Zustand		Ancl e rung		Da t um		Name		Norm		Urspr.		fcrs. f.		Ers. d.		Tel. + 49 (0) 36969 59-0		12927901*		Blatt 2		vol 35 .		



1	2	3	4	5	6	
A						A
B						B
C						C
D						D
E						E
F						F

Leerseite

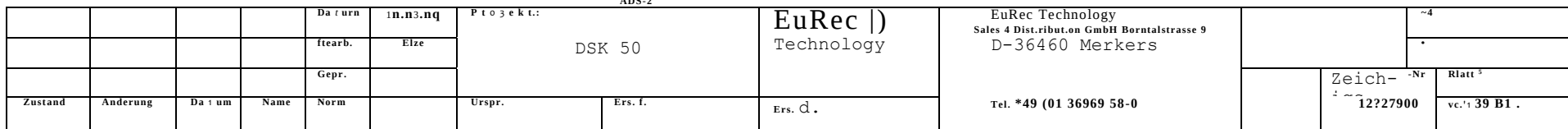
				Datum	10.03.09	Projekt:	DSK_50		EuRec[®] Technology	EuRec Technology Sales & Distribution GmbH Bornstaalstrasse 9 D-36460 Merkers Tel. +49 (0) 36969 50-0	=43	
				Bearb.	Elze							
				Gepr.								
Zustand	Änderung	Datum	Name	Norm	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.			5	Zeichnng.-Nr 12927900	Blatt 4
1		2		3		4		5		6		

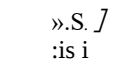
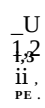
1	2	3	4	5	6	
A						A
B						B
C						C
D						D
E						E
F						F

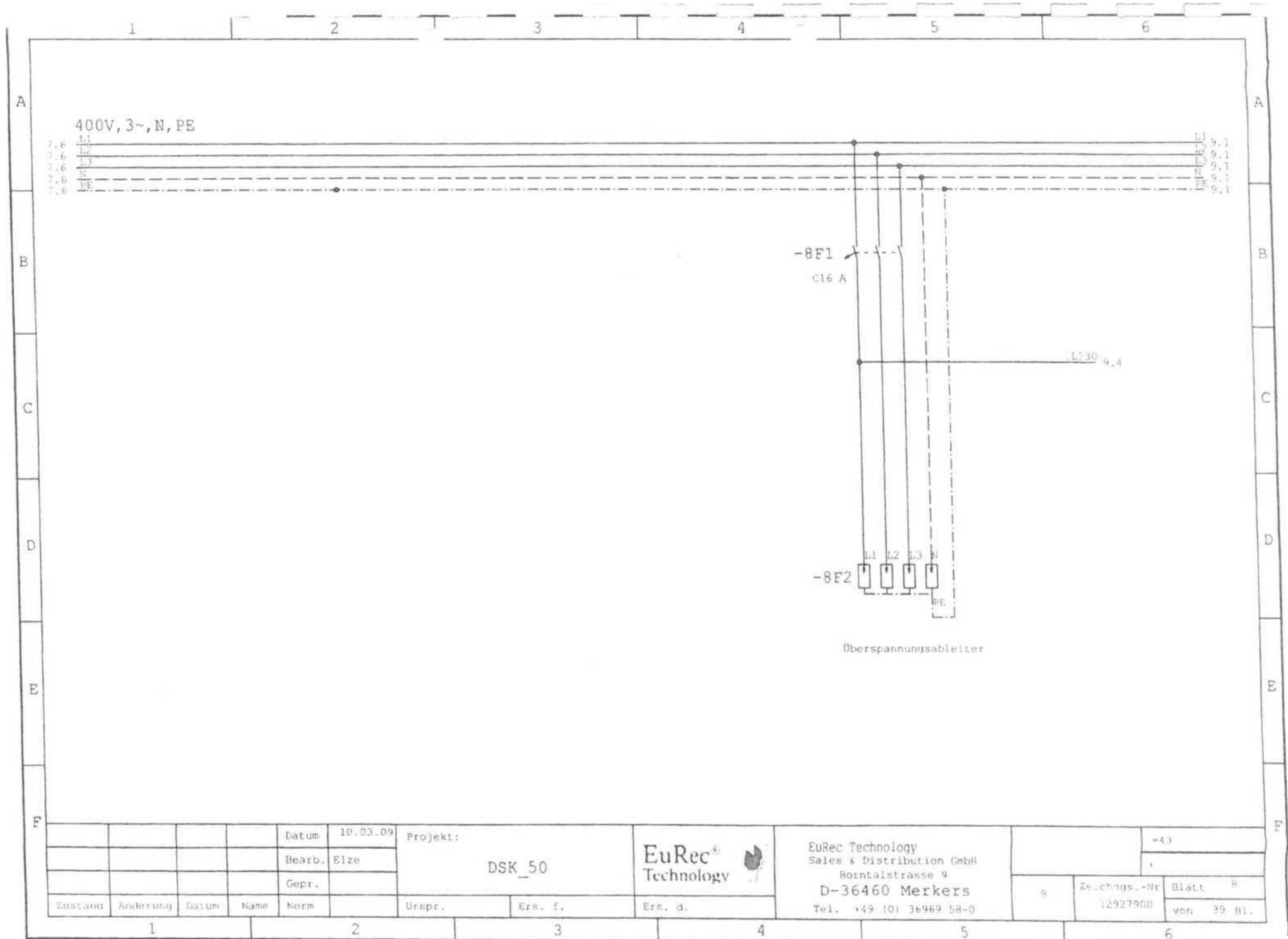
Leerseite

				Datum	10.01.09	Projekt:	DSK_50		EuRec[®] Technology	EuRec Technology Sales & Distribution GmbH Bornthalstrasse 9 D-36460 Merkers Tel.: +49 (0) 36969 58-0			~43	
				Bearb.	Elze									
				Gepr.										
Zustand	Änderung	Datum	Name	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. d.				6	Zeichnungs-Nr. 12927900	Blatt 5
1	2		3		4		5		6					

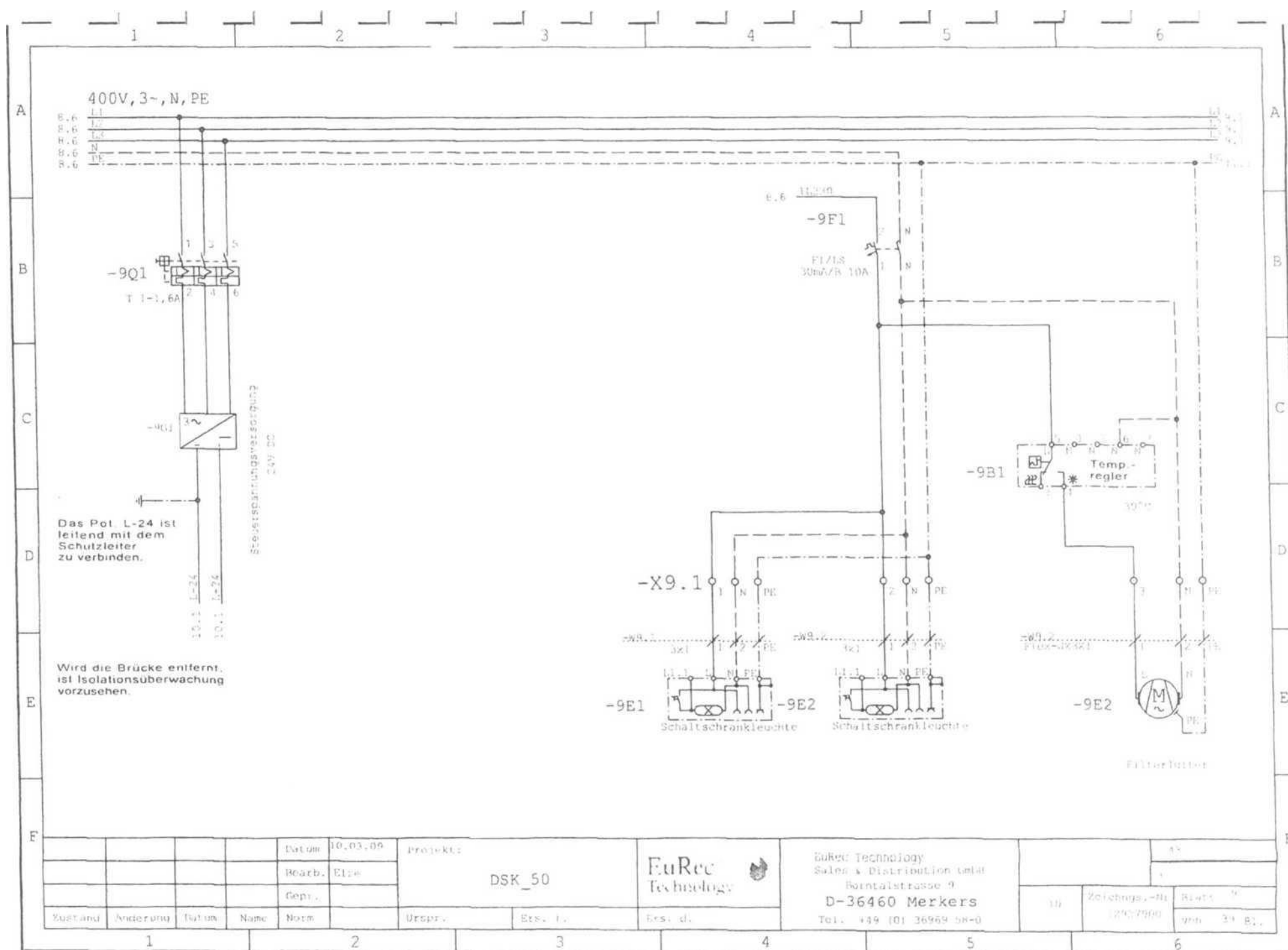
eventuell wieder direkt







				Datum	10.03.09	Projekt:	DSK_50	 EuRec [®] Technology	EuRec Technology Sales & Distribution GmbH Bornstaßstrasse 9 D-36460 Merkers Tel. +49 (0) 36969 58-0		-43
				Bearb.	Elze						
				Gepr.							
Zustand	Änderung	Datum	Name	Norm	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.			Zeichngs.-Nr. 12927900	Blatt 8 von 39 Bl.



■x H

u.i 10F1 -A
r OA

-10F2 -A
0 6A
11K2 \

-10F4 -A
c -!A

-X1O tnTidn.,

■4---6-----4----<|>
1111 1111 vl.< 1 1111 1111 1111 1111

MXti,

Spannung

-Kinlinijit- SPF -Met.-Ass-S*ri.11

eld .j1 - Tho::ii i

st.orinotorsi'hu!. /aer-it

				1'-11 uia	10.03.97	DSK 50	EuRec Technology D-3 64 60 Markers	Tim. ■ 1 "1 (0) 1, < a	Z-1 CH10K - -N-	BU11 P	VO11 III
				P.L-J 43)	Ed.-C						
				Grpr							
7.asi.-mri	Vricicong	li.it ure	Name	Norm		Uragr.	Ki . S *	K f S . d .			

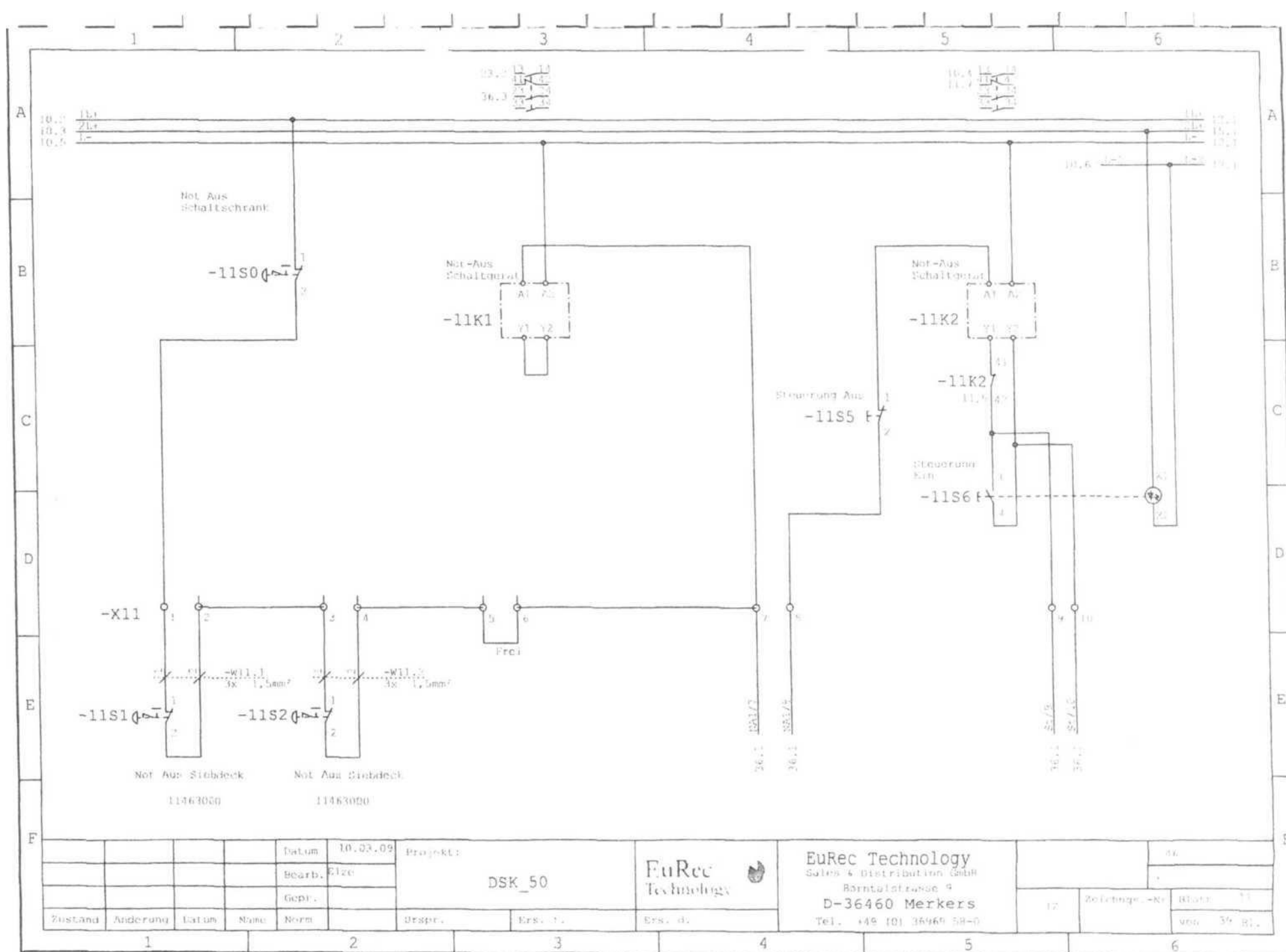
Spannung

-TU//M

-r^uo

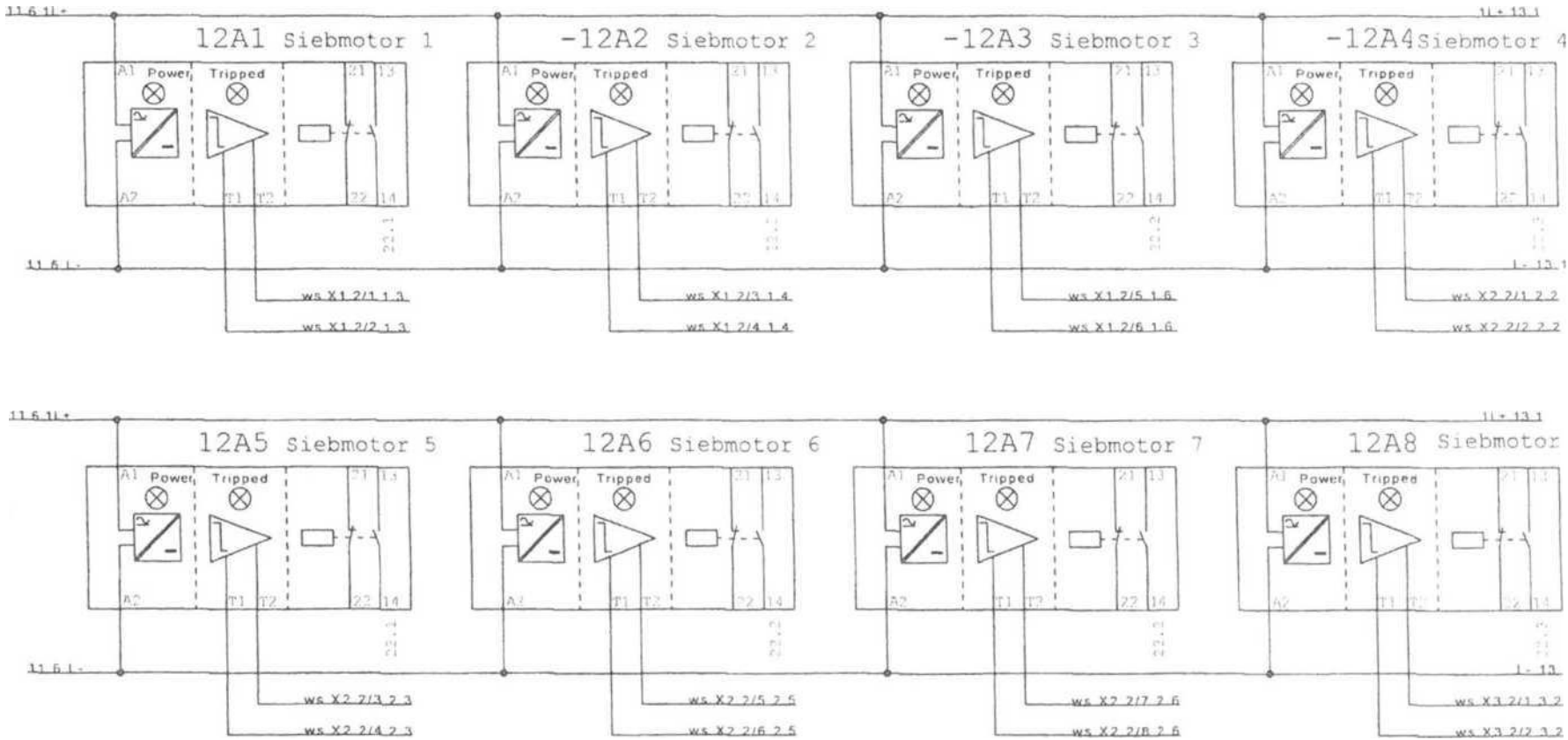
2	3	4	5
---	---	---	---

• M.



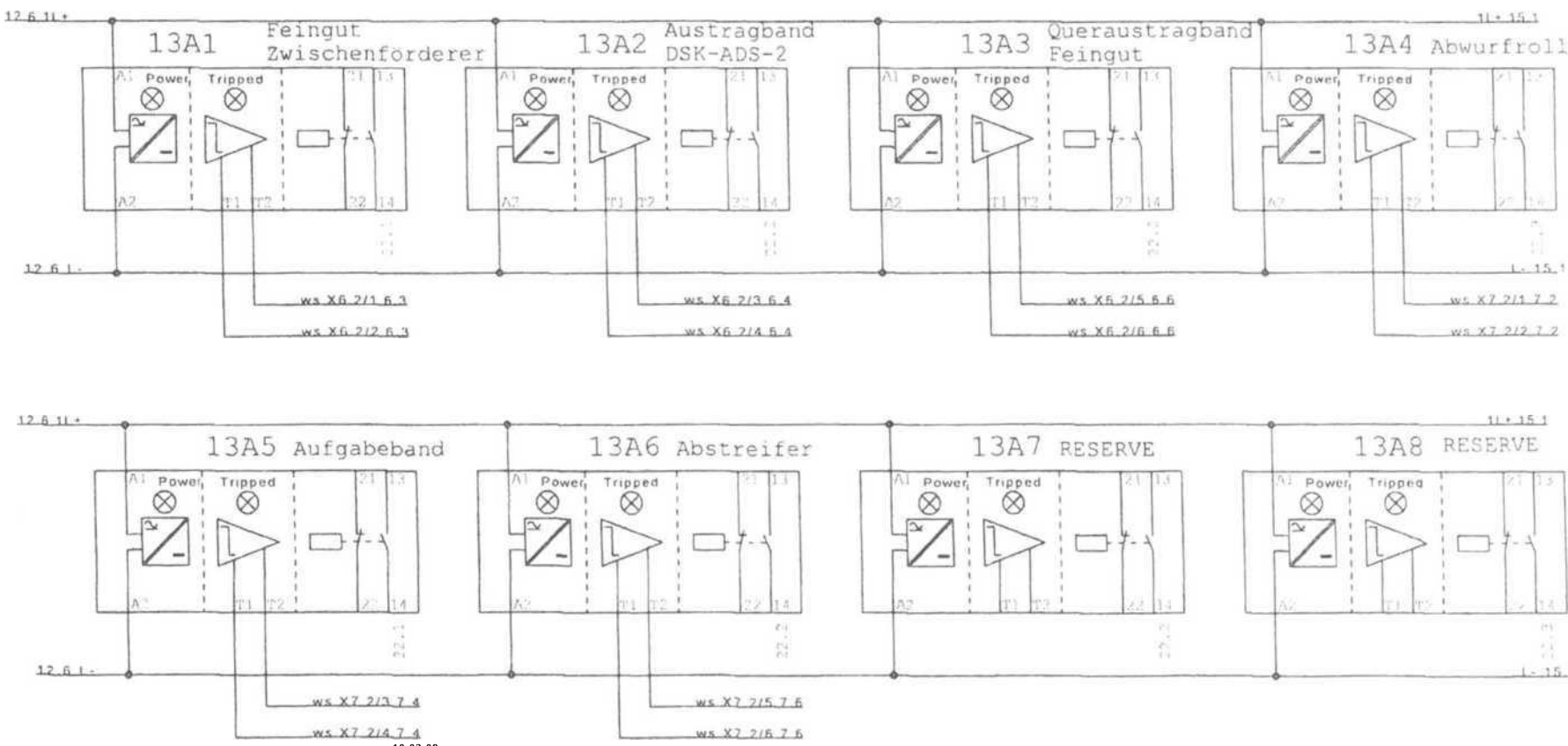
Datum: 10.03.09		Projekt: DSK_50		EuRec Technology		EuRec Technology	
Bearb.: [Signature]		Ers.: [Signature]		Sales & Distribution GmbH		D-36460 Merkers	
Gepr.: [Signature]		Ers.: [Signature]		Rentalstation 9		Tel.: +49 (0) 3666 59-0	
Zustand: [Signature]		Ers.: [Signature]		Zeichnung: [Signature]		Blatt: 11	
1		2		3		4	
5		6		7		8	

t -i



				fvj	10.03	P: o ;i r. k I:	F.uRcc \$	EuRec Technology			
				Bfio	F.ly.	DSK SO	[; v hiioli				
				Gopi				So l C o i Dir.f rilution			
								GmbH Bo i n t j J s t r a			
								5 so :*			
ZuSt	Audi:	Datu	Namo	Norm		Urspr. F.rs. f.	Krs. d.	D-36460 Merkers	■ J	V* 1	Rian 1 .*
dtici	unng	m						To I . 10) 30969 bft-0	chnqr:.	- H>	vori R .

Thermistor-Maschinenschutzgerate



ZusLand Antic runzj
Ciopr
DSK 50
F.LIRCL
1<\hiii-luii'
EuRec Technology
Sales: * D i :i: . F i but i on
(i i s b n Boi nt ti iL frjssft
D-3 6 4 60 Merkers
Te L i :i: 5 (0) 36-w-f 50-e

$$r$$

$$\frac{-3}{-1} \frac{-1}{V}$$

$$T^1$$

$$L$$

Leerseite

				I	10.03.	Pro i< kt :	F.uRcc \$	EuRec Technology SaJrr:; & ihu ion Cimb!! Borntolsl rustic *) D-36460 Merkers TeJ. MD (0) .wffe** ^y*-o			
				fle-	Klzo	DSK 50	w'hisi'lli iiiv				.
				Gepr					i<_	i chnns	ru.jrt U
Xusr.	Ancle	nm	Name	Norm		Urspr. E'.ss.f.	L-.rs. fJ.			. -N	/on 3l.

$$\begin{array}{r} 4 \text{ i } n \\ \cdot \\ \cdot \\ \cdot \end{array}$$

V:

H

-A1

n	pro. o.	is.	WS Aitjikeband: vo.	→	A0. 0	21. 1	Siebmort: 1 SD	R	is: 0	21 1	UMK	Siebwelle	→	21 1	is: 0	21. 1	1. 1. 1	→	21. 1	
5	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 2 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
6	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 3 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
7	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 4 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
8	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 5 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
9	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 6 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
10	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 7 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
11	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 8 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
12	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 9 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
13	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 10 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
14	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 11 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
15	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 12 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
16	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 13 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
17	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 14 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
18	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 15 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
19	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 16 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
20	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 17 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
21	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 18 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
22	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 19 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
23	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 20 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
24	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 21 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1
25	KP. 5	15	WS fufyaband: rUc:	→	A0. 1	25. 7	Siebmort: 22 Si:	6	42. 1	21	→	UMK	Siebwelle	1. 2	21	is: 1	77. 2	1. 1. 1	→	21. 1

husband	Allderuno	Un t t. n. i	Name	Norm		Urspr.	Ers. f.	Ers. ri.	Tel. l'III 10) 3696V 58-0		3° III
---------	-----------	-----------------	------	------	--	--------	---------	----------	---------------------------	--	--------

16.671
16.4
10
h
i
i
i
i

■ r

11
* 20.1
16.1

-A3

-A5

X ul M n.		S7-00 DLqitaleingabe KM 2.21 ti Elinciangc DC		<N n.		37-200 Diqitateingabe LM 221		uI fi Cu C H		5 i S7-200 Sigitia lei n/ ft. Eiri ⁰ ierar Relaisausgange 16 Aus ⁰ cirw		uU Ljbo cm: 2.) ij Ditv DC -2IV >C		... ⁰ i -4 K ⁰ 10 P ⁰ .		
24V p-1 v-seiKj				B Ei riglinge i>., 24V p-les>fei;d												
1	E<L.0	22.1	St or	P i f'btOI or 1	2	KS. 0	23.1	Stur. Abst.ru; lor	5	E6.0	30.1	UMK At; i qabeband	7>	A 4.0	32.1	B.iilij P-SK-ADB vor
j	E4. J	22.2	Si.or	Siebmetot 2	3	F.S. 1	23.2	Not Atis U K1	6	E6.1	30.2	UMK P'einsut band	21	A1. 1	1/2	Band I : K-APS ruc<
'	EM .2	22.3	St. Or	5 i t'bmacor 3	4	ES. 2	23.3	Ve j ngut.band U>v r	7	F.C. 2	30.3	Ober sr. rom Abstre1 1 n1	21q	A<1.;	32 .>)	Ouerband Ke;ngut vor
b	2A~	22.4	SLa:	11 i *tmistoi <1	5	ES. 2	23.3	Ve j ngut.band U>v r	8	F.H. 3	30.3	StEr. Sieblili't or b	30	A-1.3	12 .3	Oijj('ibiv;d lm: tr.rint : i<
					6	Lb.7	23.3	FV i ngut.Lb.md nV.k	9	Eh. 4	30.4	St or. Siebmara1 6	33	A-1. 4	7> .4	Aufi l liva vor
					7				10	E6. b	30. b	Scor. SiebmiaLer V	14	M'	12 .	Xollfoa i . j m' k
					8				11	K.6. b	30. b	StEr. Stt-t>lnstet K	JS	M. b	4. b	
					9				12	E6. 7	30. 7>	Bunkor voli	30	. 7	<2 . f.	
o	M .	22.	St ul	-Kel rianuband	e	Eb. 1	23.4	USK Start no 7 s	17	EV.ti	31.1	U1IK Anstraasband	41	A'>. 4;	<4<.	1
	E<L.b	22. s	Abst	roJlor Si-roi'opp	12	Eb. b	23. j	DSK sr. op Nt > s	18	E7. 1	31.2	DMK Ouerastragbiijid	41	n'> 1	<1.	
10	K-1. v	22.1	Si.or	Abwou r t t i b-11o	10	Eb. 6	23. 1	React ve /cm i ale	19	E7.2	31.3	WS Aust; rae'i rack	<1>	h. 2	1'>. 3	
11	K'1. >v	22.6	SHGr	-Auf2lib>v> j ad	11	E S. 7	2). 1	ft HI	20	E7.3	31.4	WS Austral vor	<H	Ab. *	34. 1	
									21	E7.1	31.1	St'lr .Ouerastraghaa0	41	A'>. 1	3'>.	
									22	E7. 2	31. b	ws yuehand rack	41	Ab.	<4.	
									23	E7. 6	31.5	ws Onet band vor	<1	Ab. >*	<4.	
									24	E7.7	31.6	StOrung Anst.f.a'beivi	41b	Ab. 7	10.h	

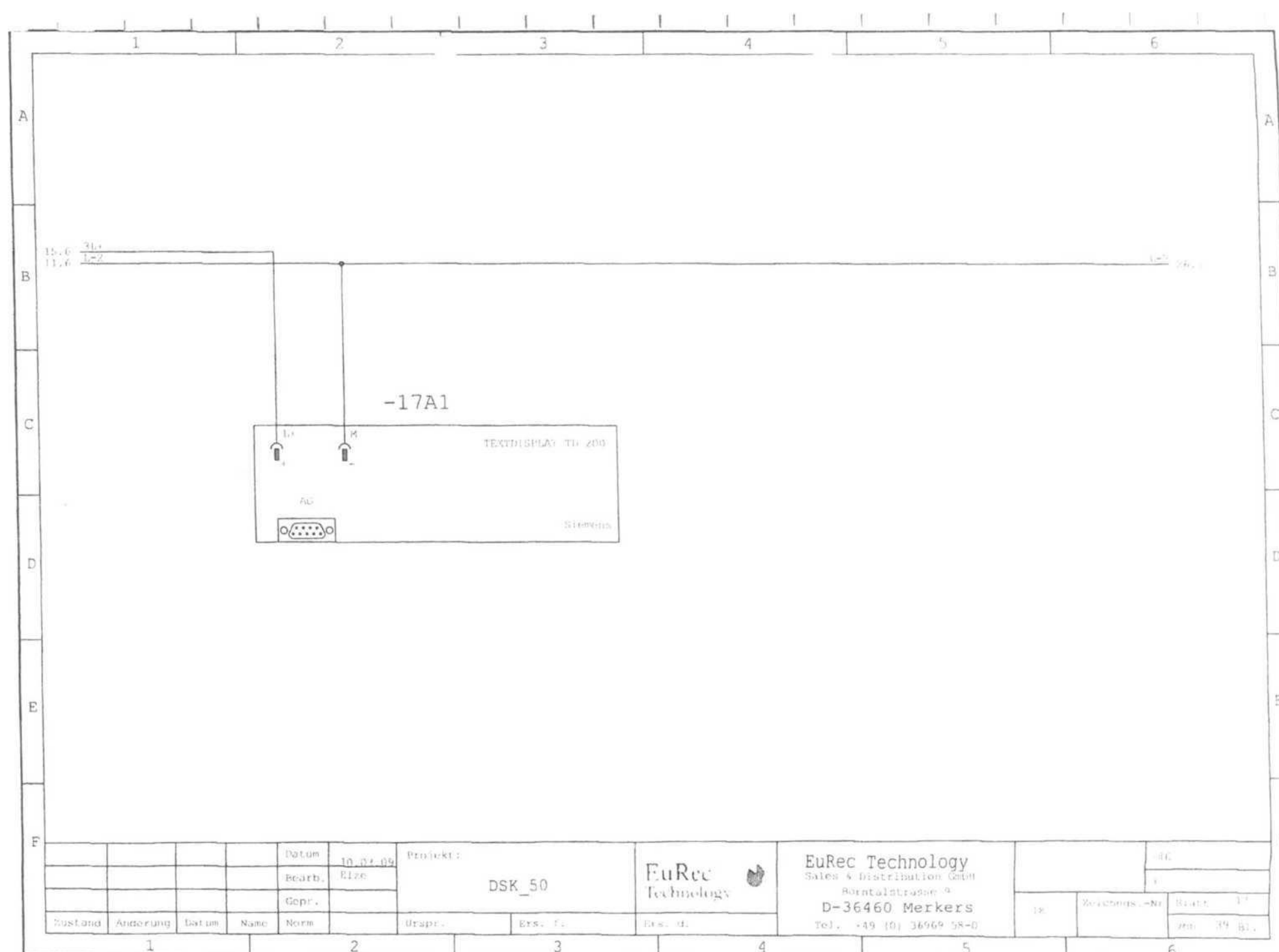
Antic roiKj

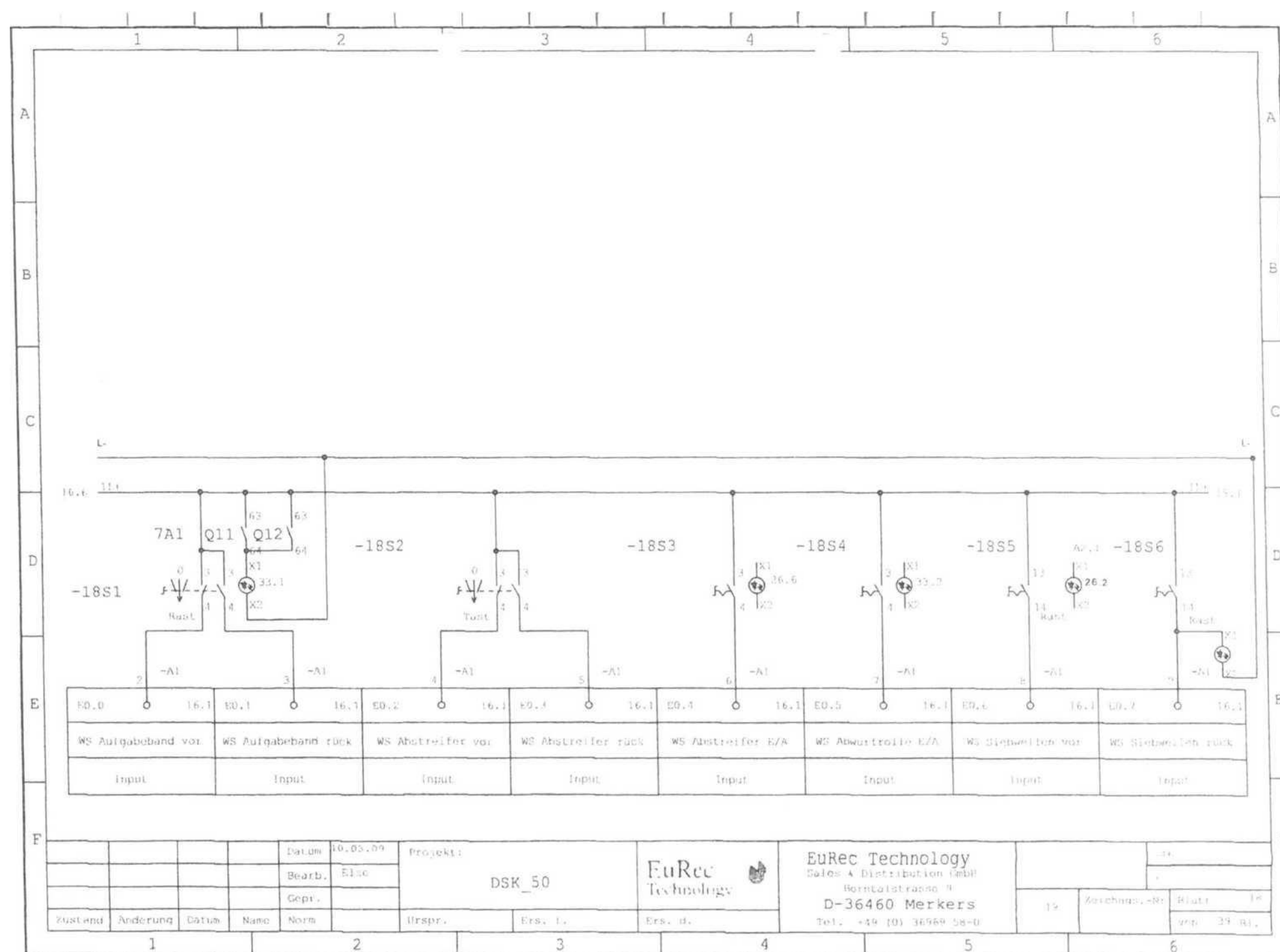
Gepr

DSK 50

FuRcc
hiu'lui

EuRec Technology
Sales 4 bisu ion GmbH Botntti 1 u!
rasnti¹⁰
D-36460 Merkers
1> I. (0) 3696'i bli-0



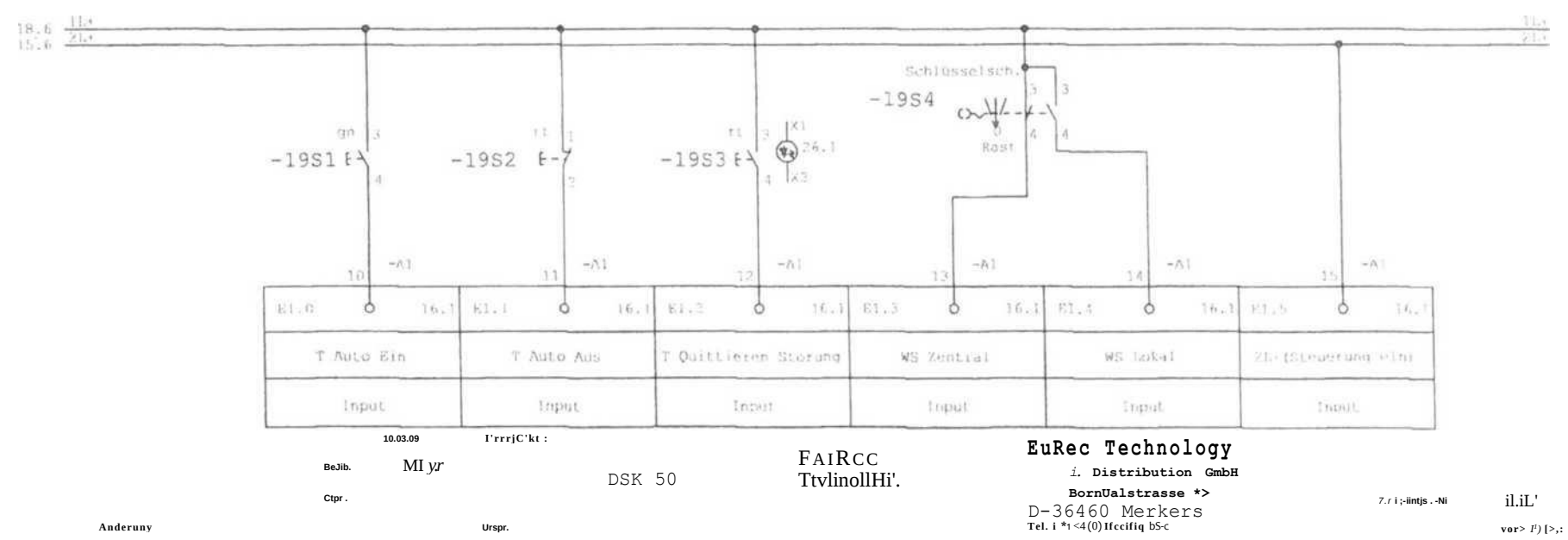


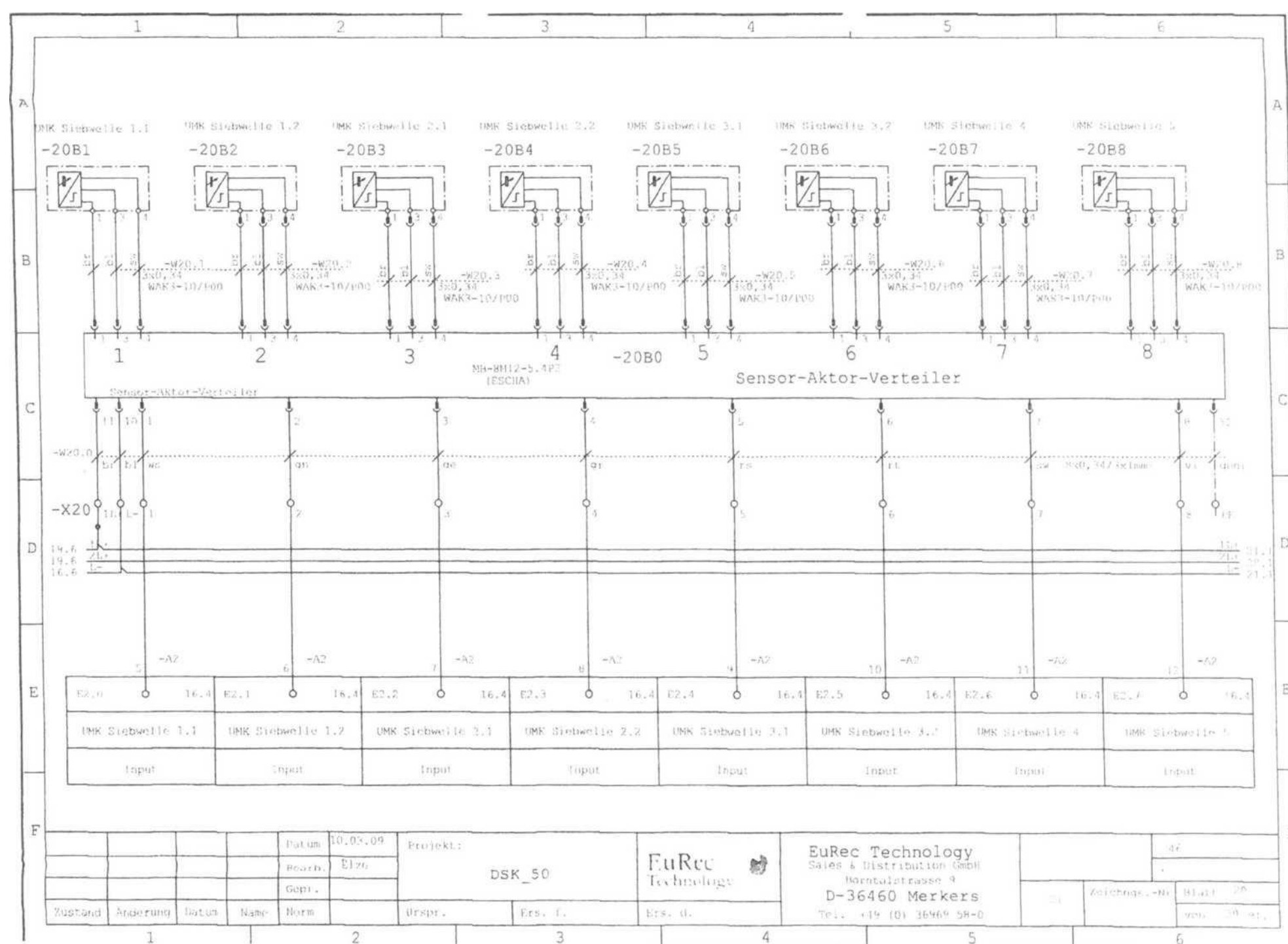
Schliisselschalter 19S4

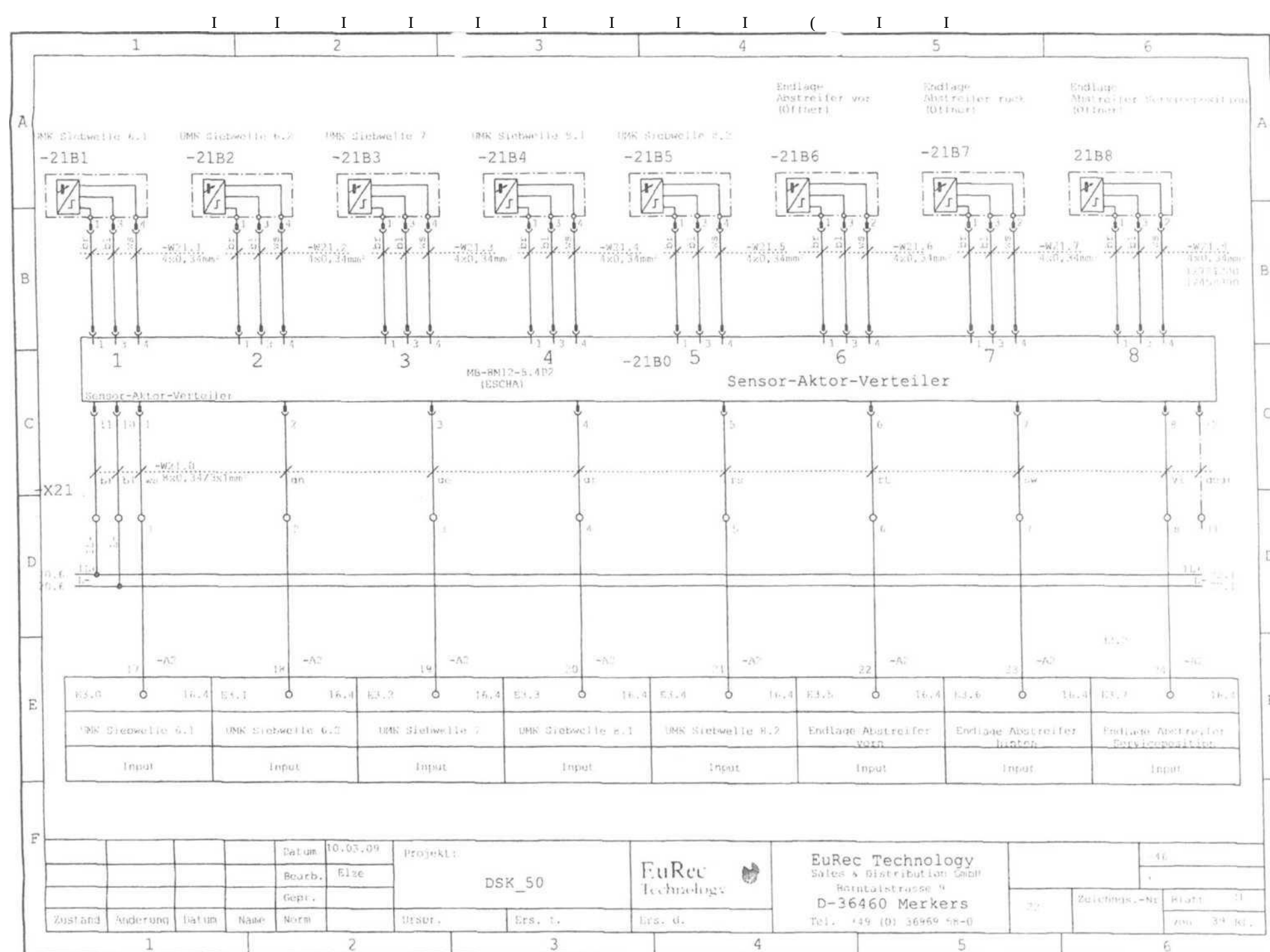
E1.3=1--> SS im verketteten Betrieb **mit** Zentrale

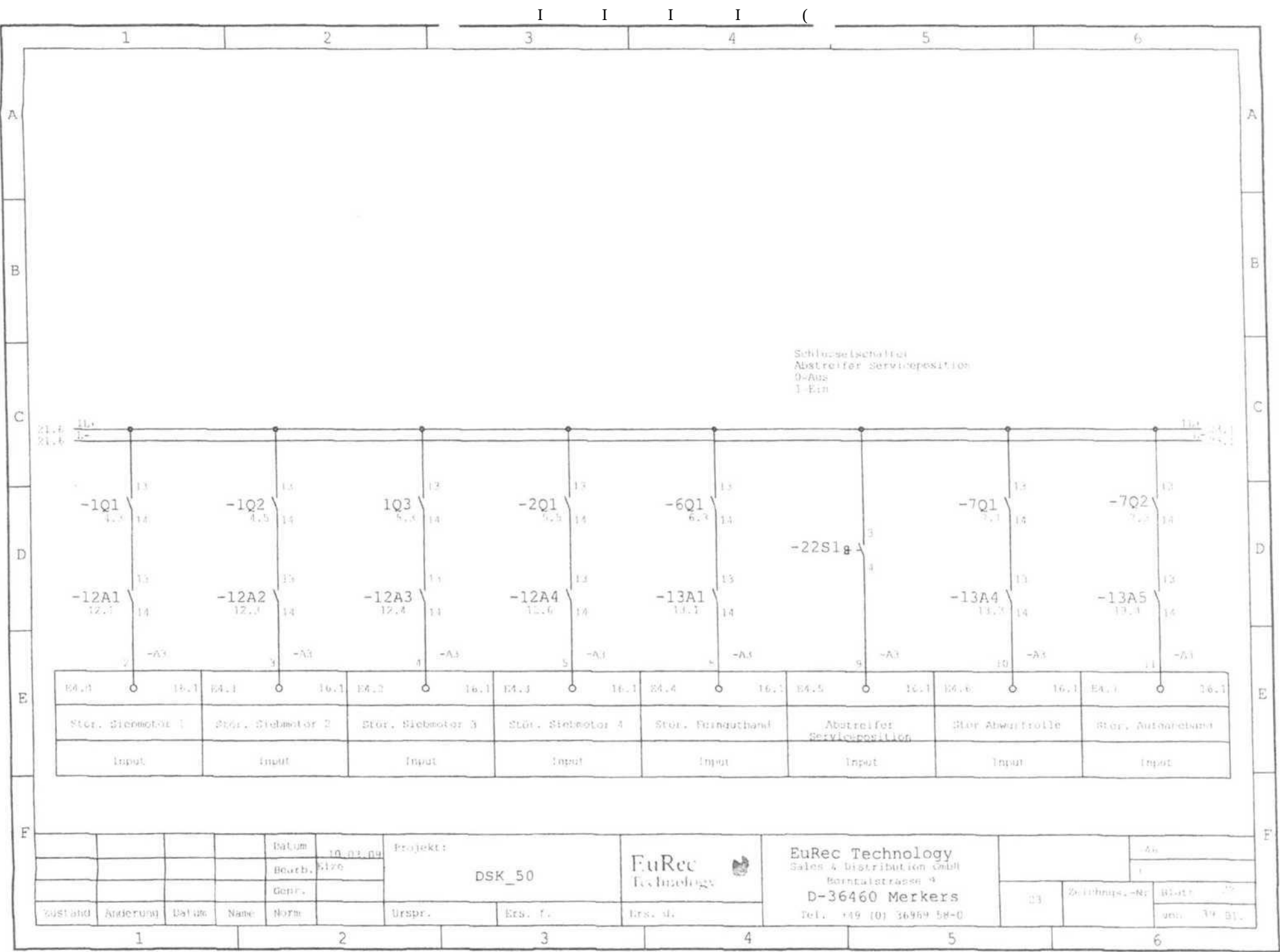
El.4=1→ SS im lokalen Betrieb El.3 u.El.4 = 0-->

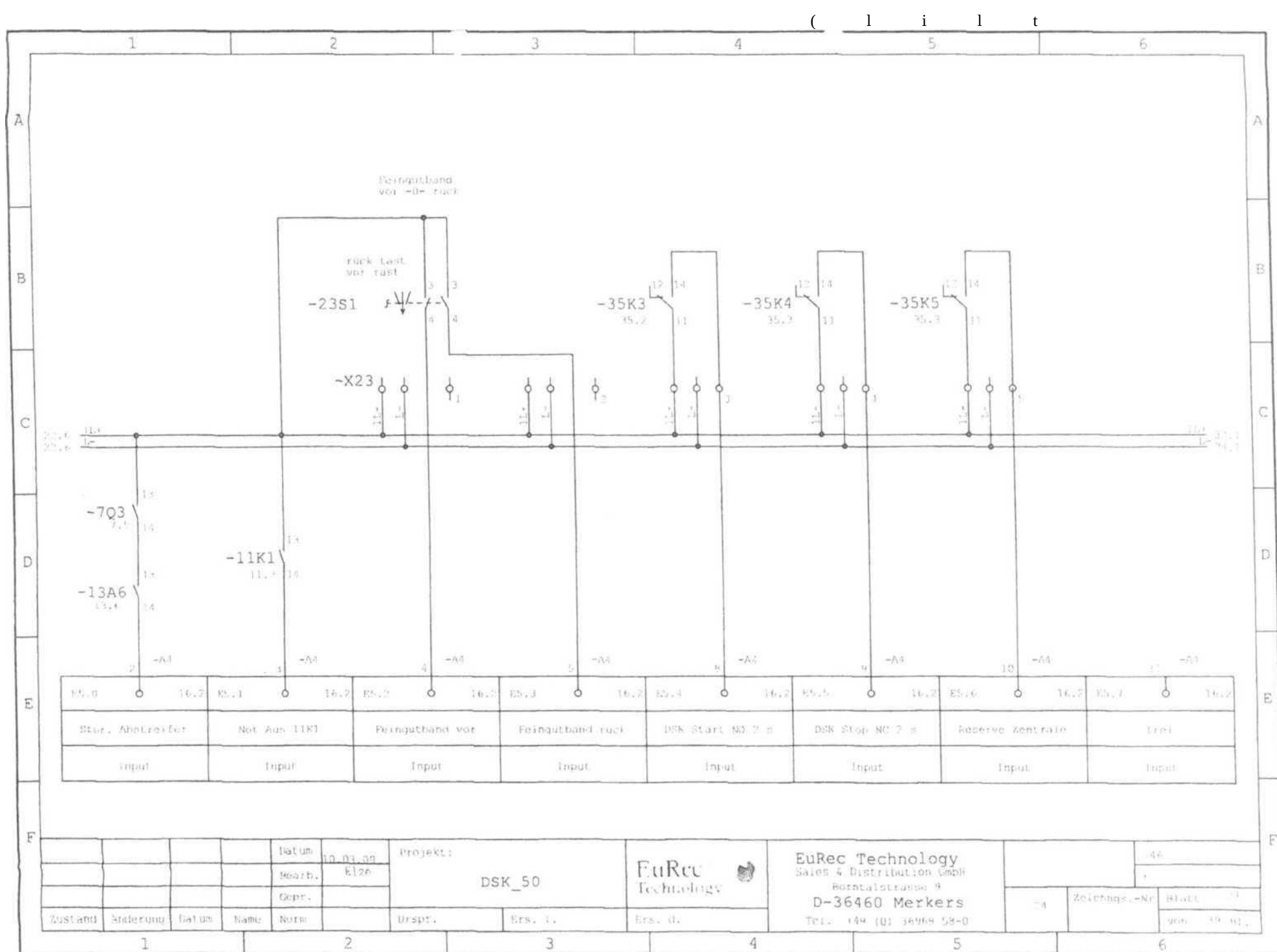
SS im Handbetneb



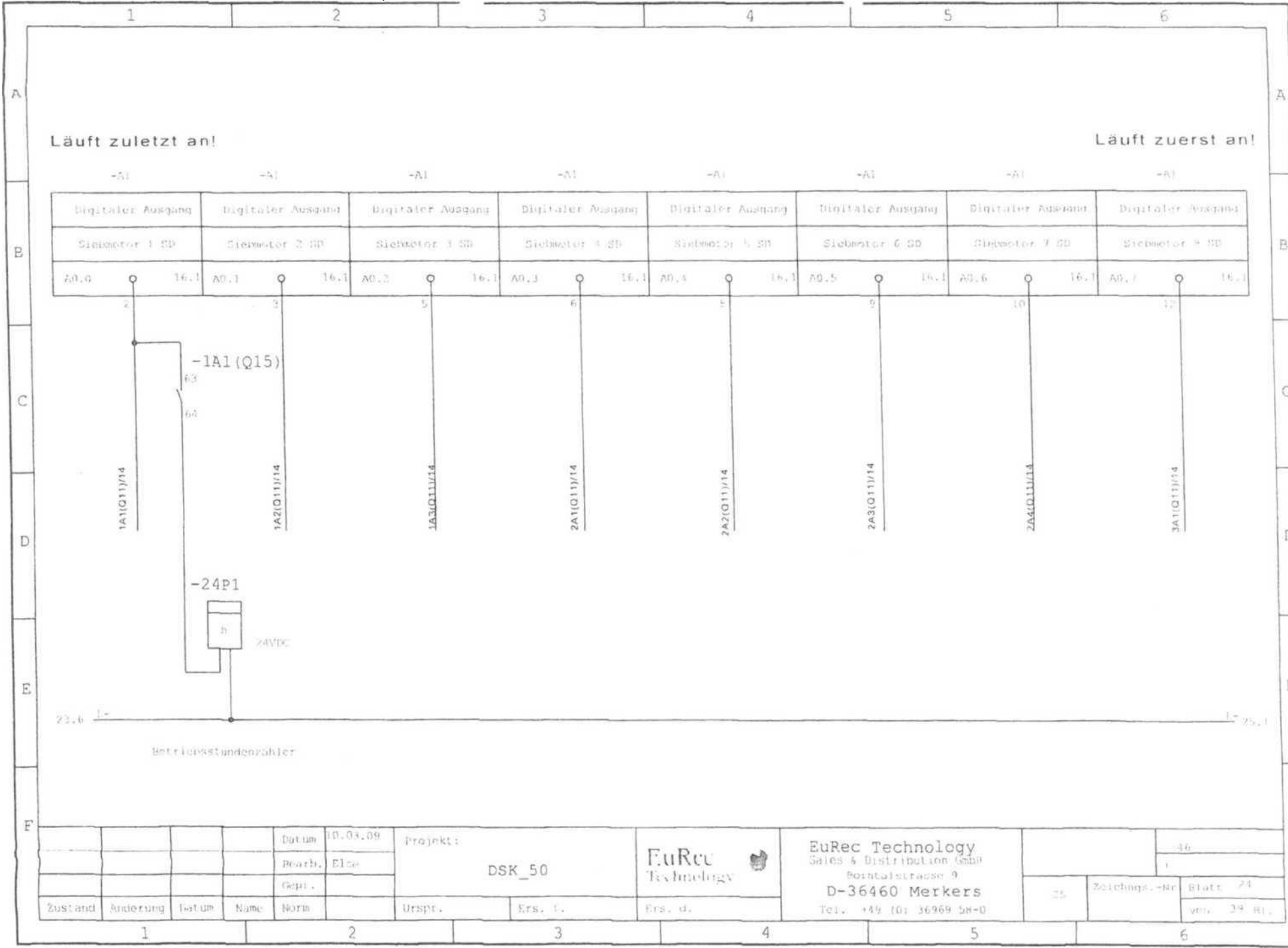


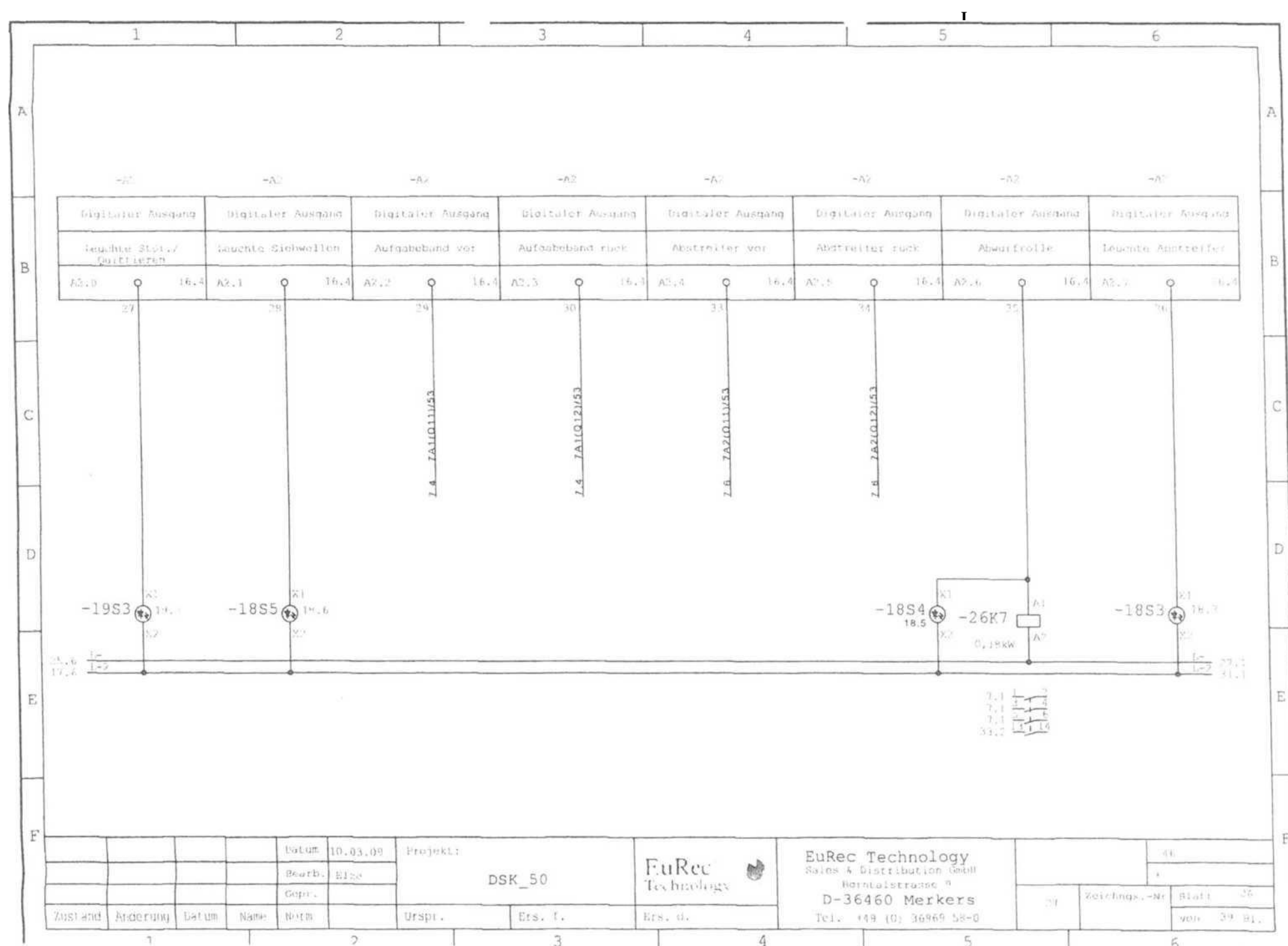


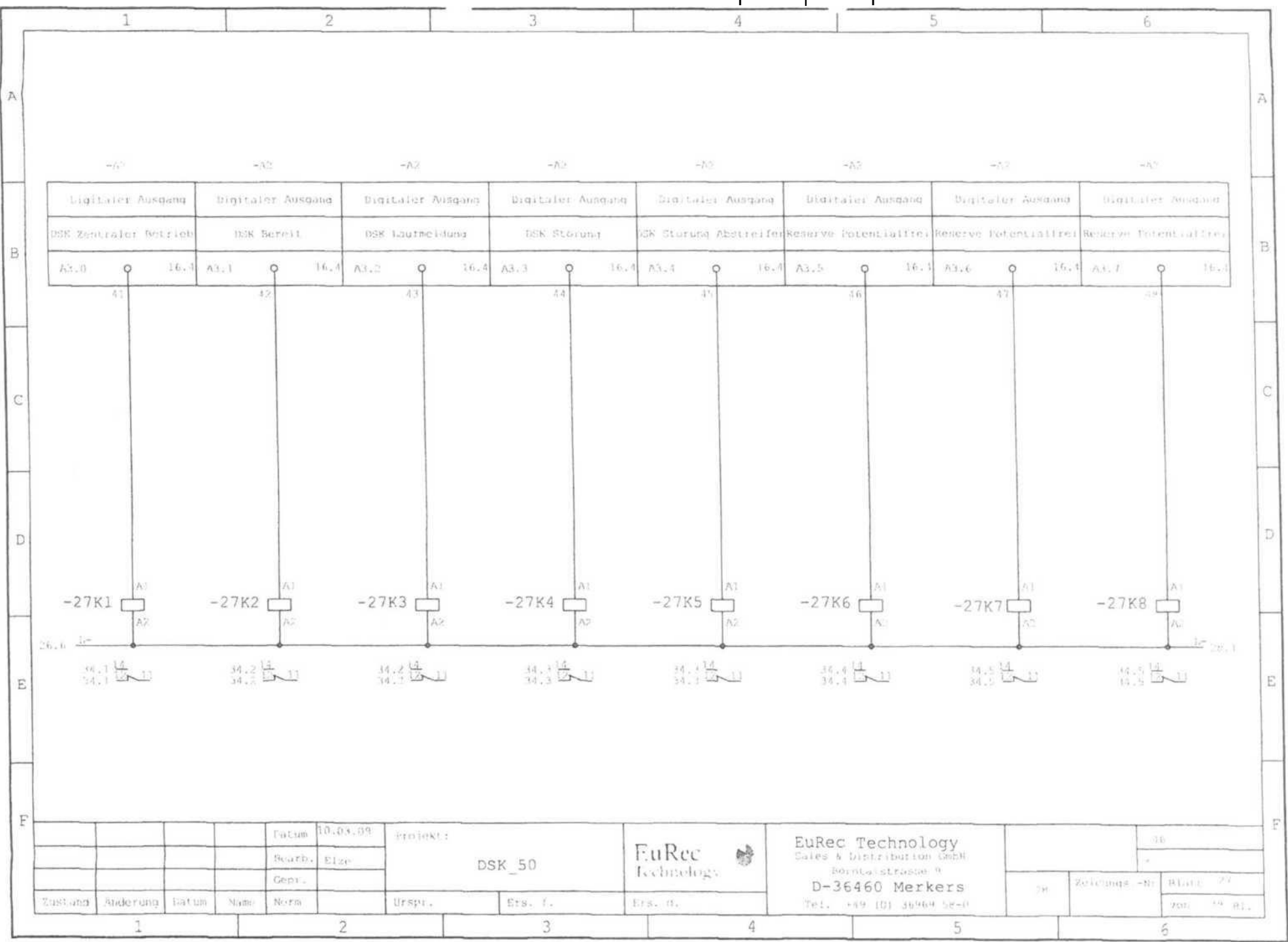


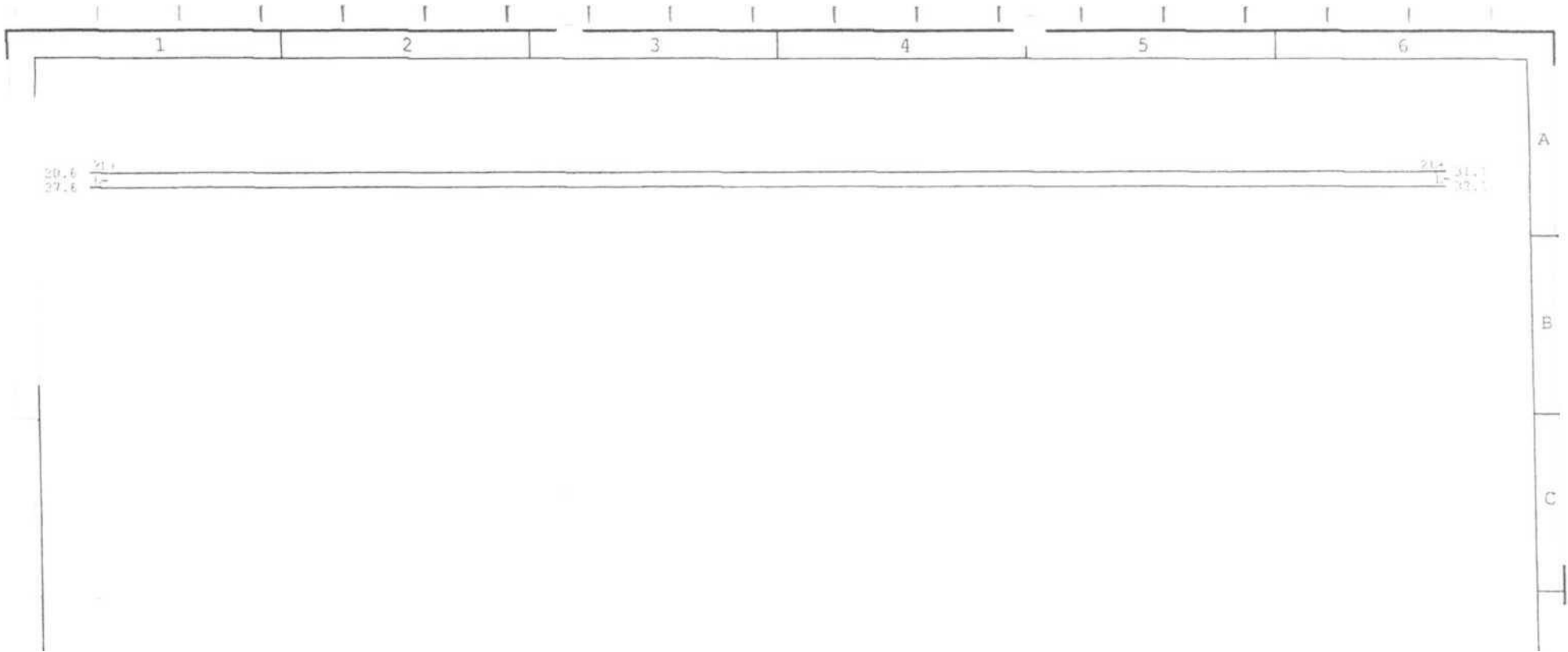


III-I!I(III[fI

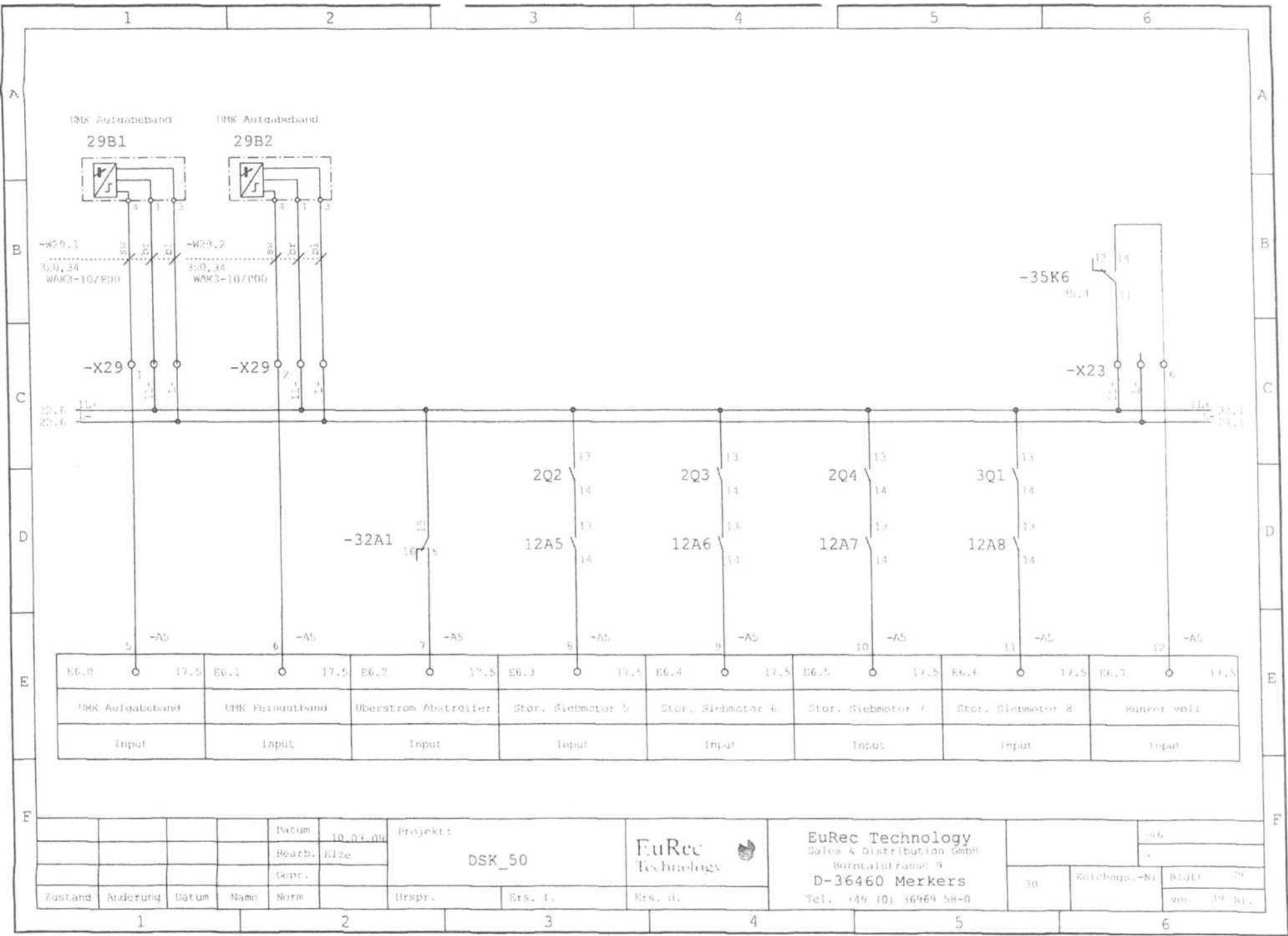


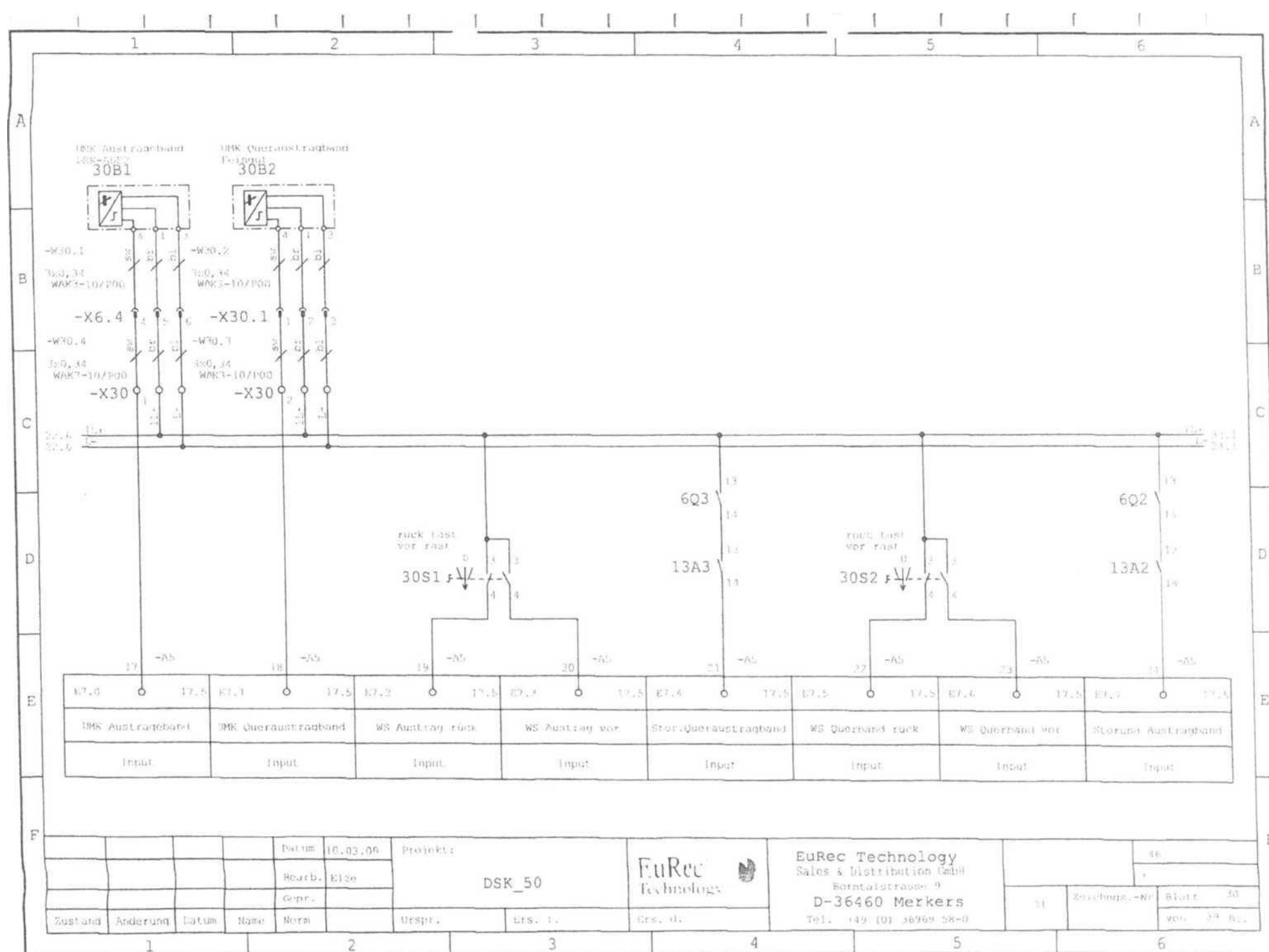


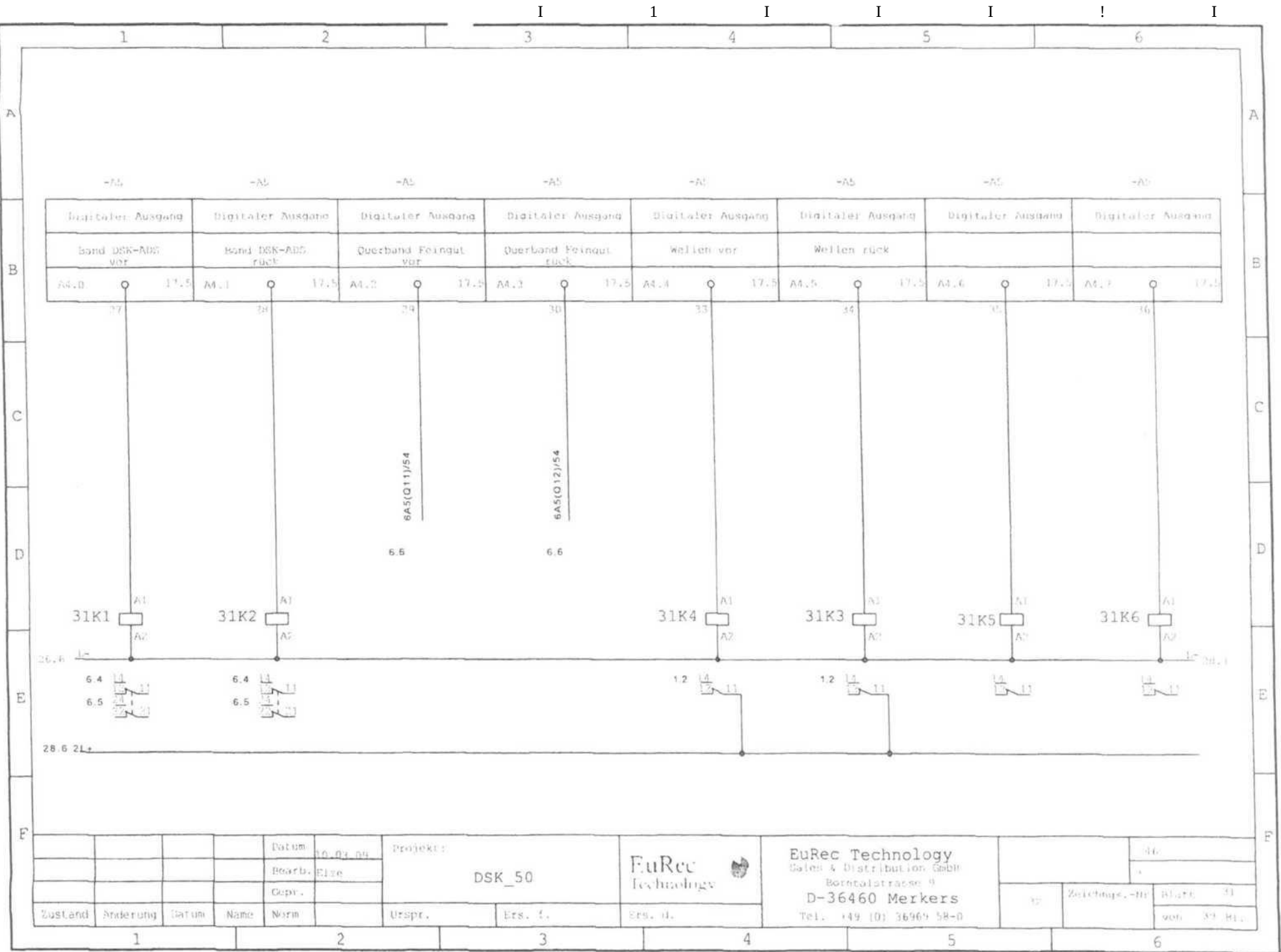




				Da t urn	10.0.1.09	F-roí ^o ki :	F.uRcc ^ [v\ hurlí i.u>	EuRcc Technology Sules * l>i :;t r i bur ion (Jmuíi Eorntolstrjssn * D-36460 Merkers Tcl . M*(t)) 3696** j0-0			*15.
				Pi jrb.	Elze						
				(jopi .							20
V./s" arid	Snieruit n	Lid t Uí>l	Nani*	No r HI		Urspi. Ers. í.	t.rs. 0.				
				2		3		4		5	







(I f
!

Stromwachter Abstreifer

EMR4-I15-2-B

Einstellwerte Abstreifer:
Time sector=1s Hyst. %=6Time
value=0,8 I=value=2,8A

-4-

Stromwachter
loCo
Xo1 B07 - Vol wjh 3 Hys I.

Vol ■ O 3 A O
Hys. and C*Pr. pr. -wstvt

ot: O
hys. ion

-32A1

OR
Ou

Achtung!

Bei Überstrom durch ein Hindernis reversiert der
Abstreifer in die jeweils entaegengesetzte Richtung
!
Tritt dies 3mal kurzzeitig hintereinander in die
jeweilige Richtung auf, so geht die Anlage in Störung
!

>:ixj

DSK 50

F.uRcc \$
IV«. hr.oli

D-36460 Merkers
Tel.: +49 (0)

Zc J .-M

Xust and

/Nitoruauq

Name

Norm

Ursor.

Lrs. I

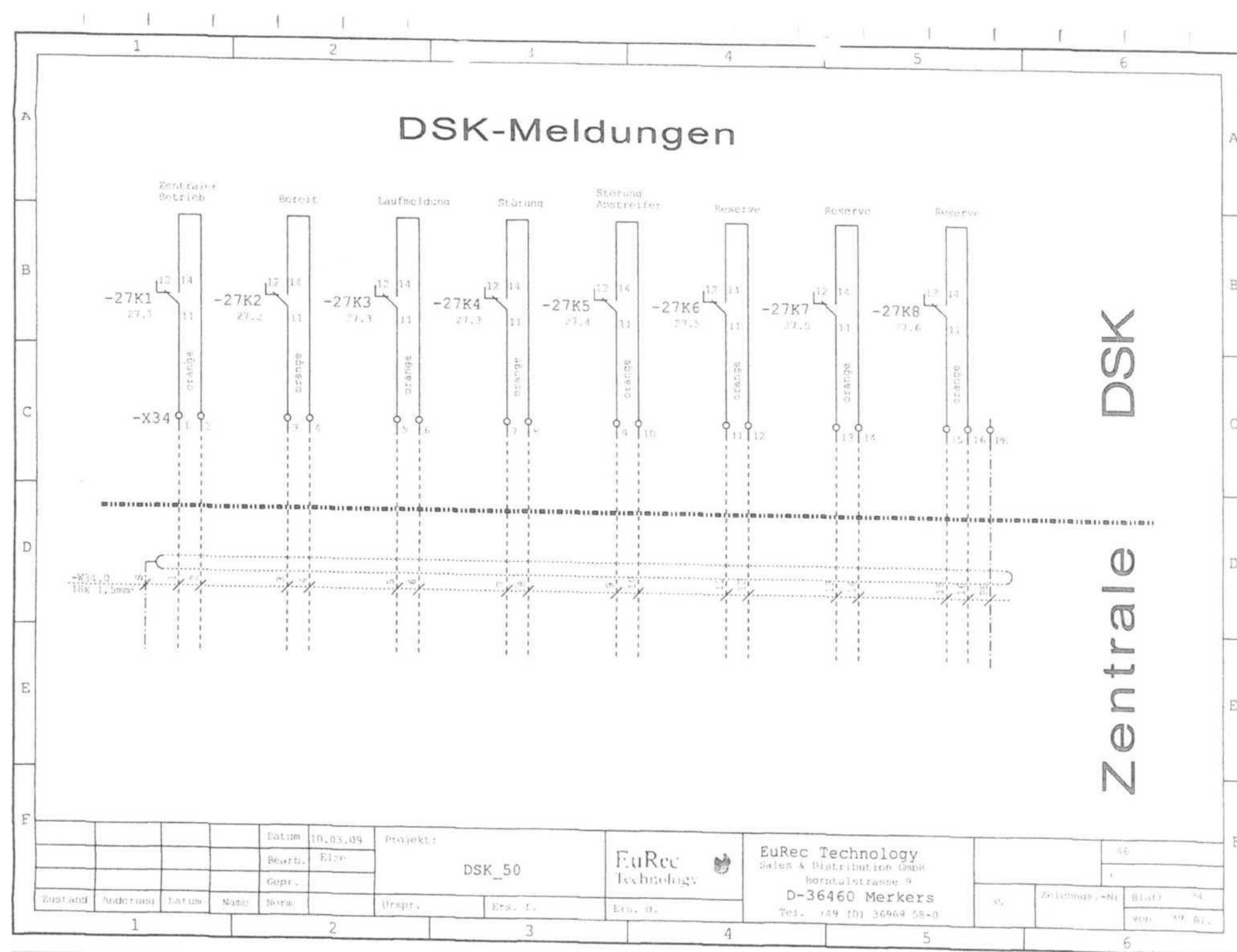
Krs. tf.

10.Oli. 09 f*roirkr:

EuRec Technology
Soles * Distribution Ginbil

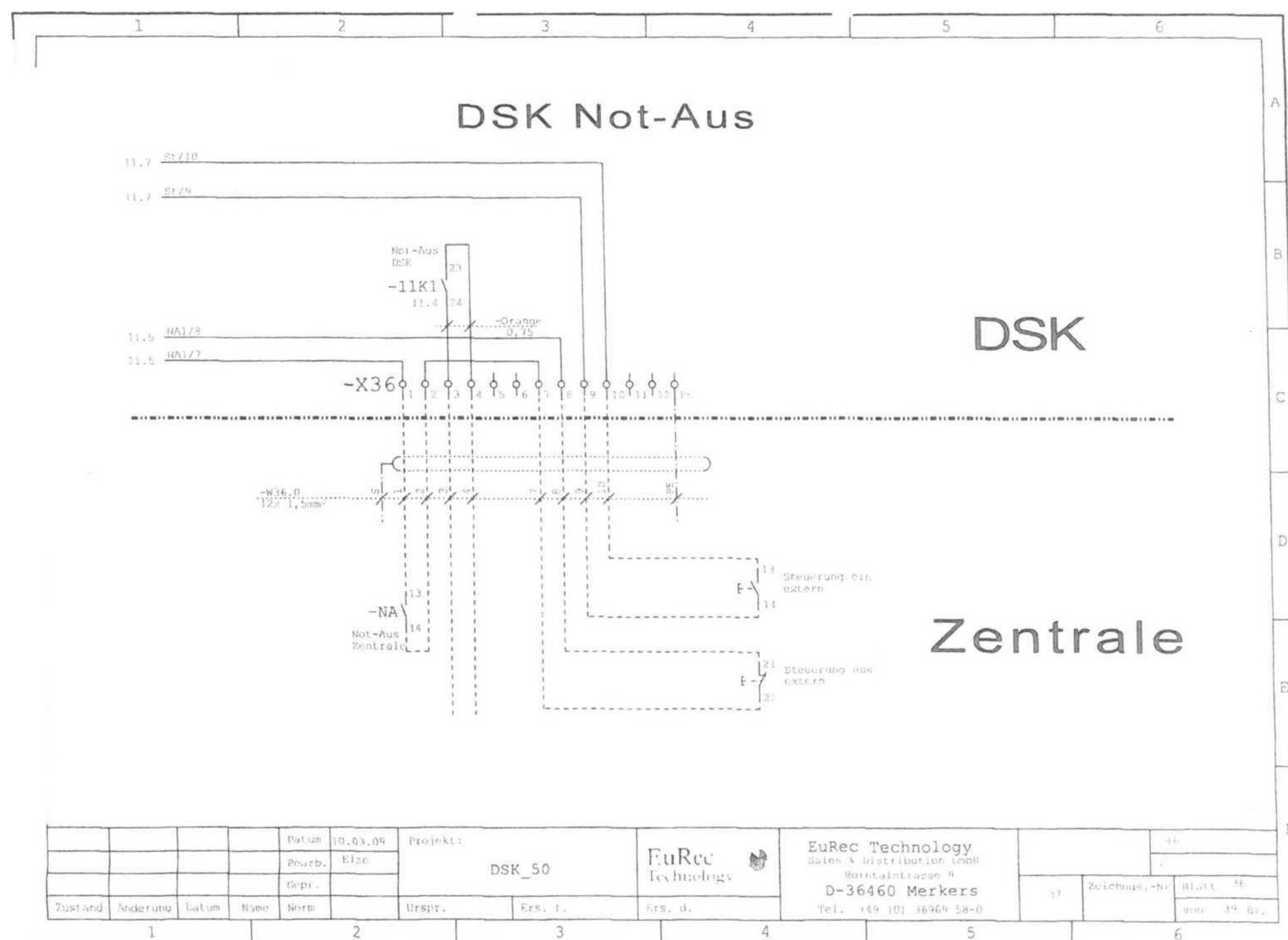
(IIIIIIIIII)

	1	2	3	4	5	6													
A	Zusätzliche optische Laufmeldungen wenn erforderlich!																		
B																			
C																			
D																			
E																			
F	Datum 10.03.09		Projekt DSK_50		EuRec Technology Sales & Distribution GmbH Bismarckstrasse 9 D-36460 Merkers Tel: +49 (0) 36969 58-0														
Zustand		Anderung		Datum		Name		Form		Urspr.		Err. f.		Kch. g.		Blatt		Blatt	
1		2		3		4		5		6		7		8		9		10	



DSK-Signaleingang von Zentrale





	1	2	3	4	5	6				
A	Leerseite						A			
B							B			
C							C			
D							D			
E							E			
F							F			
			Datum	16.03.09	Projekt:	DSK_50	FuRec Technology	EuRec Technology		-46
			Beauf.	2126				Sales & Distribution GmbH		
			Gepr.					Bohntalstrasse 9		
								D-36460 Merkers		
								Teil: 449 (0) 36460 58-0		
									38	Zeichnungs-Nr.
										Blatt: 39
										von 39 Bl.
	1	2	3	4	5	6				

$$\exists r: a \in$$

Reserve für Steuerung Gesamtanlage

[illegible]

				I>f l urn	H .O .OO	■roickl :	IMIRCV ! (. v h' :rli	Euro Rec Technology Distribution GmbH & Ot nt.l t St I CJSU<; 'd D-36460 Merkers Tel. H M (0) JC>969 1.8-0			
				Br.:rb.	D 1 z:	DSK 50			*		
Zust.snd	*Mider uncj	Dal urn	Name	Mo t in		Urspr. lirs. <	v r s. u.		U	V.*s l rhngs. - N r	L*! o!l v WMti ¶14 .
I 1 0 1 T I 4 c. 1											

CE-Konformitätserklärung

Gm6//

P- **W**

■> [I V/

ML

EuRec Technology GmbH Development & Design
BorntalstraRe 9, D-36460 Merkers/Deutschland

└ Hiermit erklären wir, dass die Maschine / Anlage

TYP: **DSK 110/50/30/E**

Serien-Nr.: **050**

Baujahr: **06/2009**

beschrieben in der beigelegten Dokumentation, mit folgenden einschlagigen Bestimmungen
ubereinstimmt:

**EG-Maschinenrichtlinie 98/37 EG EMV-
Richtlinie 89/336 EWG**

Angewendete harmonisierte Normen

Angewendete nationale Nonnen

.....DIN EN ISO 12100-1

.....DIN EN ISO 12100-2 _____

Name:

Name:

Vorname:

Vorname:

Abteilung: **Technische Leituna**

Position: **Geschäftsfuhrer**

EuRec Technology GmbH

Development & Design

Merkers, den 10.06.2009 (Ort und Datum)

(Geschäftsführer)

